

附 属 資 料

- ① ミニッツ
- ② 漁業・海運白書（目次）
- ③ 漁業・海運白書（船員訓練関連仮訳）
- ④ 漁業・海運大臣声明（新聞記事）仮訳
- ⑤ ISEM改善評議会会議総合報告書（オリジナル及び仮訳）
- ⑥ ISEM卒業生に関する情報
- ⑦ モロッコ船員雇用状況（オリジナル及び仮訳）
- ⑧ モロッコ船員資格条件（仮訳）
- ⑨ 実習機器リスト、用途及び目的

① ミニッツ

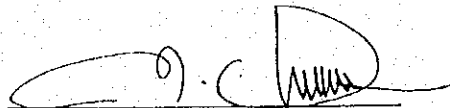
THE MINUTES OF MEETINGS
BETWEEN
THE JAPANESE TECHNICAL SURVEY TEAM AND
THE AUTHORITY CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF MOROCCO
ON THE TECHNICAL COOPERATION
FOR THE PROJECT FOR THE HIGHER INSTITUTE FOR MARITIME STUDIES
IN THE KINGDOM OF MOROCCO

The Japanese Technical Survey Team (hereinafter referred to as "the Team") organized by Japan International Cooperation Agency (JICA) headed by Mr. Masaya OMAE visited the Kingdom of Morocco from September 18th to October 7th, for the purpose of gaining a fuller understanding of the background of the Moroccan request, studying its details in order to examine the feasibility of technical cooperation and the possible programme for the Project for the Higher Institute for Maritime Studies in the Kingdom of Morocco (hereinafter referred to as "the Project").

During its stay, the Team exchanged views and had a series of discussions with the Moroccan side in respect of desirable measures to be taken by both governments for smooth initiation of the Project.

As a result of the discussions, the Team and the Moroccan side agreed to recommend to their respective Governments the matters referred to in the document attached hereto.

Rabat, October 6th, 1995



Mr. Masaya OMAE
Leader,
Technical Survey Team,
Japan International
Cooperation Agency (JICA),
Japan



Mr. Mohamed RHARBAOUI
Director of Maritime Training,
Social and Professional Promotion,
Ministry of Marine Fisheries and
Merchant Marine,
Kingdom of Morocco

THE ATTACHED DOCUMENT

1. Framework of Technical Cooperation

The Framework of the Technical Cooperation for the Project is given in the ANNEX I.

2. Measures to be taken by the Moroccan side

The Moroccan side will take the following measures at its own expense.

(1) Assignment of counterpart personnel

The number, qualification and position of Moroccan full-time counterpart personnel who should be assigned for the Project are as follows:

a. Number of counterpart personnel

For each Department, one (1) training officer and several training instructors will be assigned by April, 1996.

The average instructor/trainee ratio will be one (1) to thirteen (13).

b. Minimum qualification of counterpart personnel

(a) Training officer

A university graduate or equivalent in respective training field, plus not less than three (3) years' working experience as a maritime training instructor or equivalent.

(b) Training instructor

A university graduate or equivalent in respective training field. Or a technical college graduate or equivalent, plus not less than five (5) years' working experience in respective field.

(2) Assignment of administrative personnel

The Moroccan side will assign the administrative personnel necessary for the implementation of the Project.

(3) Land, buildings and facilities

The following will be prepared by the Moroccan Government for the initiation of the Project.

a. The land, buildings and facilities necessary for the implementation of the Project, including electric, water and gas supply and air condition facilities.

(a) Classrooms

(b) Library

(c) Workshop for Diesel Engine Plant

(d) Radar Simulator Training room

(e) GMDSS Training room

- b. The offices and other facilities necessary for the Japanese Chief Advisor and other Experts
- (4) Expenses necessary for the implementation of the Project
 - a. Expenses necessary for the customs clearance, storage, domestic transportation, operation and maintenance of the equipment provided through JICA,
 - b. Expenses necessary to supply or replace machinery, equipment, instruments, vehicles, tools, spare parts and any other materials other than those provided through JICA, and
 - c. All running expenses necessary for the implementation of the Project, such as the following:
 - (a) Salaries and other allowances for the Moroccan staff
 - (b) Expenses for electricity, water, gas, fuel, etc.
 - (c) Operational expenses for training
 - (d) Expenses for maintenance of facilities
 - (e) Official travels of Japanese Long Term and Short Term Experts within the Kingdom of Morocco.
 - (f) Other necessary expenses

3. Measures to be taken by the Japanese side

The Japanese side will take the following measures at its own expense.

(1) Dispatch of Japanese experts in the following areas:

- a. Chief Advisor
- b. Coordinator
- c. Expert on Marine Navigation
- d. Expert on Marine Engineering

Note The Chief Advisor may concurrently be either the Expert on Marine Navigation or Expert on Marine Engineering. Short term experts may be dispatched when necessity arises.

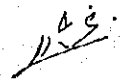
(2) Training of Moroccan counterpart personnel in Japan

Several people per year.

(3) Provision of equipment

The Japanese side will provide the following equipment:

- a. Marine Navigation
 - * Hull construction models (tanker, container carrier, general cargo carrier)
 - * Safety equipment (O2 detector and others)
 - * Softwares for loading calculator
 - * First aid equipment for artificial respiration training
 - * Training equipment for meteorological observation



- * Survival and firefighting equipment (cut model of extinguishers, life raft, self contained breathing apparatus, etc.)
- * Others
- b. Marine Engineering
 - * Diesel engine plant
 - * Models of steam turbine plant and gas turbine plant
 - * Cut models of various types of pumps
 - * Others
- c. General
 - * Technical books and video softwares
 - * Vehicle(s)
 - * Office equipment (photo copy machine and others)
 - * Others

Note The Japanese side said that the contents and specifications of the equipment to be provided in each year will be discussed in principle every year between the Japanese experts and the Moroccan counterpart personnel based on the annual plan of the Project within the allocated budget of the Japanese fiscal year.

 The Moroccan side requested to add the cargo handling simulator and hydraulic system teaching material to the Provision of equipment if it is within the budget allocation on the Japanese side. And all equipment listed above can be obtained locally in Morocco.

4. Design and preparation schedule of the Moroccan side

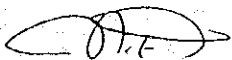
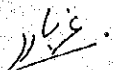
 The Moroccan side explained to the Team that the design stage for renovating the Workshop for the Diesel Engine Plant will take about four (4) weeks, and that the preparation stage will take about ten (10) weeks.

5. Proposed National Investment Incitation Plan in Morocco

 The Moroccan side informed to the Team that within the framework of the National Investment Incitation plan, the Ministry of Marine Fisheries and Merchant Marine has submitted to the Moroccan government concrete proposal to promote the national shipping sector.

b. Project Design Matrix (PDM)

 Both sides worked on a Project Design Matrix, which was discussed by the Preliminary Survey Team and Moroccan side.

The Project Design Matrix which has been elaborated with the Technical Survey Team is shown in the ANNEX II. The Matrix will be finalized by both sides at the Implementation Survey stage.

7. Implementation Survey

When the Project is found viable by the Japanese Government, the detailed contents of the Japanese Technical Cooperation for the Project will be determined in the Record of Discussions which will be signed between the Japanese Implementation Survey Team and the Moroccan authorities concerned, based on this Minutes of Meetings.

8. Tentative Schedule of Implementation

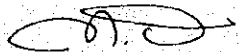
The Tentative Schedule of Implementation of the Project is given in the ANNEX III.

ANNEX I. Framework of Technical Cooperation

ANNEX II. Project Design Matrix (PDM)

ANNEX III. Tentative Schedule of Implementation

ANNEX IV. Tentative Training Target and Tentative Training Contents



ANNEX I

FRAMEWORK OF TECHNICAL COOPERATION

1. Contents of transfer of technology

The Japanese experts will transfer the following technology to the Moroccan counterpart personnel ;

- (1) curriculum development,
- (2) teaching material development,
- (3) teaching method,
- (4) operation and maintenance of machinery and equipment to be provided through JICA,
- (5) method of class preparation,
- (6) method of course management, and ,
- (7) method of training evaluation.

2. Outline of training

(1) Types of training

The types of training are the following;

- a. Freshmen Training
- b. Upgrading Training

(2) Training courses

- a. Freshmen Training
 - (a) Marine Navigation Course
 - (b) Marine Engineering Course
- b. Upgrading Training
 - (a) Radar Simulator/ARPA Course
 - (b) GMDSS Course
 - (c) Fire-Fighting Course
 - (d) Chemical Products Transportation Course
 - (e) Others

(3) Training period

a. Freshmen Training

The training period is six (6) years to complete whole training which includes three (3) years at ISEM, two (2) years on board training and final year at ISEM. The Japanese side will cooperate for the first three (3) years' activities at ISEM on the contents 1. from (1) to (7) and for the last year's activities at ISEM on the contents 1. from (1) to (4) mentioned above.

b. Upgrading Training

The training period is two (2) weeks or longer.

(4) Intake and Enrolment

a. Freshmen Training

The intake is once a year in July or September. The annual enrolment per course can be twenty (20) trainees, and the total annual enrolment will be forty (40) trainees.

b. Upgrading Training

The intake depends on the courses. The annual enrolment per course can be twelve (12) to twenty (20) trainees depending on the courses, and the total annual enrolment will be two hundred and ten (210) trainees.

Note The Moroccan authority will decide the number of trainees annually based on the proposals by the Council for Improvement of Further Training.

(5) Training hours

a. Freshmen Training

The training hours will be seven (7) hours on the average per day, five (5) days per week, nine (9) months on the average per year.

b. Upgrading Training

The training hours will be seven (7) hours on the average per day, five (5) days per week, two (2) weeks on the average per course.

(6) Training standards

Training standards will be fixed according to the international regulation, particularly STCW convention.

(7) Trainee recruitment publicity

The recruitment of trainees will be executed by ISEM by giving publicity with all possible means to ensure a full trainee enrolment.

(8) Selection of trainees

a. Freshmen Training

Trainees will be selected by examinations in academic subjects.

b. Upgrading Training

The selection of trainees will respond to criteria or conditions fixed by the Moroccan authority.

(9) Training fees

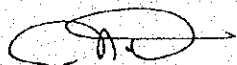
Training fees for each courses will be decided by the ISEM.

(10) Trainees

a. Freshmen Training

The Marine Navigation trainees are possessors of baccalaureat on mathematics and/or science, and the Marine Engineering trainees are possessors of baccalaureat on technology.

b. Upgrading Training



Trainees to be accepted to courses are to be persons who have a certain period of working experience as seamen or in other equivalent fields.

(11) Training target

a. Freshmen Training

To acquire the knowledge and skills of senior seaman which will enable trainees to carry out tasks in compliance with international training standards.

b. Upgrading Training

To acquire the knowledge and skills for the higher level of performance and wider range of tasks in trainees' respective fields.

The details of the training targets of Freshmen Training and Upgrading Training are given in the ANNEX IV.

(12) Training contents

The details of the training contents of Freshmen Training and Upgrading Training are given in the ANNEX IV.

(13) Examinations

a. Freshmen Training

The Institute will conduct internal examinations twice a year at the end of each semester.

b. Upgrading Training

The Institute will conduct internal examinations at the end of each course.

(14) Certificates to be given to graduates

a. Freshmen Training

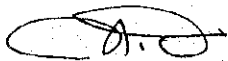
Trainees who have completed Freshmen Training will be given the Certificate of Competency for Deck Officer or Engineer depend on the completed course.

b. Upgrading Training

Trainees who have completed Upgrading Training will be given Certificate of Aptitude.

(15) Employment promotion for graduates

At the time of the graduation of trainees of Freshmen Training, the Council for Improvement of Further Training will contribute their employment with all possible facilities.



2163

ANNEX II. PROJECT DESIGN MATRIX (PDM)

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumptions
<p>Overall Goal</p> <p>To contribute to the development of the Moroccan maritime sector in general through supplying of better qualified personnel.</p>	<p>1. Increased level of shipping companies' interest to recruit ISEM graduates.</p> <p>2. Number of certificates (both in and outside the ISEM) given to re-trainees.</p> <p>3. Number of re-trainees who complete upgrading training.</p>	<p>1. Record of improvement committee of survey</p> <p>2. Record of ISEM</p> <p>3. Record of ISEM</p>	<p>1. The maritime sector continues to be attractive for graduates.</p>
<p>Project Purpose</p> <p>To improve training levels at the ISEM, in compliance with international training standards.</p>	<p>1.1 Annual evaluation of trainees' performance during training.</p> <p>1.2 Assessment of students' performance at the time of sea training.</p> <p>2. Number of courses of upgrading training.</p>	<p>1.1 -Results of examination</p> <p>1.2 -Survey</p> <p>2. List of courses of upgrading training</p>	<p>1. Economic situation related to the Maritime sector does not deteriorate</p> <p>2. STCW Convention will be ratified by Morocco in the near future.</p> <p>3. International training standards won't be changed drastically.</p>
<p>Outputs</p> <p>1. A clear policy on the future training which includes the preparation for the revision of STCW Convention is laid.</p> <p>2. Training curriculum reflects technological innovation both in practice and theory.</p> <p>3. Enough practical training of students is provided.</p> <p>4. Enough upgrading training is provided.</p>	<p>1. A comprehensive plan of activities consisting of components of personnel (students, instructors and administrative staff), curriculum and facilities and equipment.</p> <p>2. Revised training curriculum</p> <p>3.1 -Detailed and standardised curriculum of sea training to be provided to and used by sea training instructors.</p> <p>3.2 -Revised or improved training elements (curriculum, teaching manuals, textbooks, facilities and equipment).</p> <p>4. Revised or improved training elements (curriculum, teaching manuals, textbooks, facilities and equipment).</p>	<p>1. Document of plan in ISEM</p> <p>2. Document of curriculum</p> <p>3.1 -Document of curriculum</p> <p>3.2 -List of training elements</p> <p>4. List of training elements</p>	<p>1. An enough number of applicants for admission to the ISEM is maintained.</p>

<p>5. Instructors have proper specialization and better teaching abilities.</p> <p>6. Training related to GMDSS is undertaken.</p> <p>7. Appropriate machinery and equipment for the training courses are to be secured.</p>	<p>5. Number of instructors with proper qualification in each specialization</p> <p>6. Practice of training related to GMDSS.</p> <p>7. Improved training contents.</p>	<p>5. Detailed list of instructors</p> <p>6. Document of curriculum which shows the practice of training related to GMDSS</p> <p>7. Training Record</p>	<p>1. Counterpart personnel remain in ISEM who receive technology transfer.</p>
<p>Activities</p> <p>Moroccan counterparts implement the following activities with the assistance and advices of the Japanese experts:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) To analyze the existing courses and the current situation in general of the ISEM in the light of the Project purpose. (2) To formulate a master plan which serves as a comprehensive plan of activities. 	<p>1. Dispatch of experts</p> <p>(1) Chief Advisor (2) Coordinator (3) Expert on Deck (4) Expert on Engine</p> <p>Short term experts</p> <p>2. Training of counterparts in Japan</p> <p>Several persons per year</p> <p>3. Provision of equipment</p>	<p>Inputs (Japanese side)</p> <p>1. Assignment of counterparts</p> <p>2. Assignment of administrative personnel</p> <p>3. Land, buildings and facilities</p> <p>4. Expenses necessary for the implementation of the Project</p>	<p>Pre-conditions</p> <p>1. The equipment is transported from Japan to Morocco smoothly.</p> <p>2. Shipping companies continuously give support to the ISEM for its sea training.</p>
<ol style="list-style-type: none"> (1) To review the present training curriculum and clarify what is lacking in the light of technological innovation. (2) To revise the training curriculum accordingly. (3) To clarify what kind of curriculum, teaching manuals, textbooks and facilities and equipment are necessary. (2) To revise curriculum, teaching manuals and textbooks for practical training in general. (3) To conduct practical training based on the new curriculum. (4) To make the detailed and standardized curriculum of sea training. 	<p>Inputs (Moroccan side)</p>		

(5) To have sea training instructors to conduct training based on the new curriculum

4. (1) To clarify what kind of curriculum, teaching manuals, textbooks and facilities and equipment are necessary.
(2) To revise curriculum, teaching manuals and textbooks.
(3) To conduct upgrading training based on the new curriculum.

5. (1) To clarify what kind of specialization of instructors are to be strengthened.
(2) To formulate and implement a concrete staff development plan.

6. (1) To make proper training material such as curriculum, teaching manuals and textbooks.
(2) To conduct training related to GMDSS.

7. (1) To design the arrangement of the machinery and equipment.
(2) To prepare the workshop for installation.
(3) To conduct the installation works.
(4) To have practical training on operation and maintenance.

PLAN OF OPERATION FOR WHOLE PERIOD

Activities	Target	Schedule				Responsible Person in Project Team	Inputs*	Remarks
		1996 I II III IV	1997 I II III IV	1998 I II III IV	1999 I II III IV			
1.1 To analyze the existing courses and the current situation in general of the ISEM in the light of the Project purpose. 1.2 To formulate a master plan which serves as a comprehensive plan of activities.	Master plan : 1 set	~ ~ ~ ~	~ ~ ~ ~	~ ~ ~ ~	~ ~ ~ ~	Director Chief Advisor	Chief Advisor Heads of Dept. Long Term Experts	
2.1 To review the present training curriculum and clarify what is lacking in the light of technological innovation. 2.2 To revise the training curriculum accordingly.	Revised training curriculum : 1 set	~ ~ ~ ~	~ ~ ~ ~	~ ~ ~ ~	~ ~ ~ ~	Director Chief Advisor	Chief Advisor Heads of Dept. Long Term Experts	
3.1 To clarify what kind of curriculum, teaching manuals, textbooks and facilities and equipment are necessary. 3.2 To revise curriculum, teaching manuals and textbooks for practical training in general. 3.3 To conduct practical training based on the new curriculum. 3.4 To make the detailed and standardized curriculum of sea training. 3.5 To have sea training instructors to conduct training based on the new curriculum.	No. of curriculum, teaching manual, textbook : 1 set/course No. of trainee ISEM training : Sea training :	~ ~ ~ ~	~ ~ ~ ~	~ ~ ~ ~	~ ~ ~ ~	Director Chief Advisor	Chief Advisor Heads of Dept. Long Term Experts Instructors	Training at ISEM : from 1996 Sea Training : from 1999
4.1 To clarify what kind of curriculum, teaching manuals, textbooks and facilities and equipment are necessary. 4.2 To revise curriculum, teaching manuals and textbooks. 4.3 To conduct upgrading Training based on the new curriculum.	No. of curriculum, teaching manual, textbook : 1 set/course No. of course : 2 weeks X 14 times/yr	~ ~ ~ ~	~ ~ ~ ~	~ ~ ~ ~	~ ~ ~ ~	Director Chief Advisor	Chief Advisor Heads of Dept. Long Term Experts Instructors	
5.1 To clarify what kind of specialization of instructors are to be strengthened. 5.2 To formulate and implement a concrete staff development plan.	No. of short term expert /yr No. of C/P training in Japan /yr	~ ~ ~ ~	~ ~ ~ ~	~ ~ ~ ~	~ ~ ~ ~	Director Chief Advisor	Chief Advisor Heads of Dept. Long Term Experts Short Term Experts Instructors	
6.1 To make proper training material such as curriculum, teaching manuals and textbooks 6.2 To conduct training related to GMDSS	No. of curriculum, teaching manual, textbook : 1 set/co. No. of course : 3 weeks X 4 times/yr	~ ~ ~ ~	~ ~ ~ ~	~ ~ ~ ~	~ ~ ~ ~	Director Chief Advisor	Short Term Experts Instructors	
7.1 To design the arrangement of the machinery and equipment. 7.2 To prepare the space for installation. 7.3 To conduct the installation works. 7.4 To have practical training on operation and maintenance.	Refer to the detailed plan	~ ~ ~ ~	~ ~ ~ ~	~ ~ ~ ~	~ ~ ~ ~	Director Chief Advisor	Long Term Experts Head of Dept. Instructors Necessary Machinery and Equipment	The Diesel Engine Plant will be installed by Aug. 1997.

* Person, equipment and other input necessary for implementing the activities

12/85

ANNUAL PLAN OF OPERATION

Activity 1.

Activities	Target	Schedule												Responsible Person in Project Team	Inputs*	Remarks
		4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3			
<p>1.1 To analyze the existing courses and the current situation in general of the ISEM in the light of the Project purpose.</p> <p>1.1.1 To collect and analyze information of the international standards of seamen's education.</p> <p>1.1.2 To analyze the current activities of the ISEM according to the up-dated education method.</p> <p>1.1.3 To review components of personnel (students, instructors and administrative staff), curriculum and facilities and equipment.</p> <p>1.2 To formulate a master plan which serves as a comprehensive plan of activities.</p> <p>1.2.1 To make the detailed Plan of activities with the analysis in 1.1 above.</p> <p>1.2.2 To summarize a master plan as the comprehensive plan of activities.</p>	<p>Revised STCW Convention</p> <p>Training Record of ISEM</p> <p>Document of plan of ISEM</p> <p>Detailed Plan of activities</p> <p>Master plan</p>													Director Chief Advisor	Chief Advisor Heads of Dept. Long Term Experts	To be continued until Aug. 1997 To be continued until Aug. 1997

* Person, equipment and other input necessary for implementing the activities.

ANNUAL PLAN OF OPERATION

Activity 2.

Activities	Target	Schedule												Responsible Person in Project Team	Inputs*	Remarks	
		4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3				
2.1 To review the present training curriculum and clarify what is lacking in the light of technological innovation. 2.1.1 To review the present training curriculum. 2.1.2 To collect the up-dated information of technological innovation. 2.2 To revise the training curriculum accordingly.	Up-dated information on maritime field Revised training curriculum : 1 set														Director Chief Advisor	Chief Advisor Heads of Dept. Long Term Experts	

* Person, equipment and other input necessary for implementing the activities.

ANNUAL PLAN OF OPERATION

Activity 3. Practical Training Activities	Target	Schedule												Responsible Person in Project Team	Inputs*	Remarks
		4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3			
<p>3.1 To clarify what kind of curriculum, teaching manuals, textbooks, facilities and equipment are necessary.</p> <p>3.1.1 To analyze existing curriculum and others for practical training.</p> <p>3.2 To revise curriculum, teaching manuals and textbooks for practical training in general.</p> <p>3.2.1 To improve existing curriculum.</p> <p>3.2.2 To improve teaching manuals and textbooks.</p> <p>3.3 To conduct practical training.</p> <p>3.3.1 To implement practical training.</p> <p>3.4 To make the detailed and standardized curriculum of sea training.</p> <p>3.5 To have sea training instructors to conduct training based on the new curriculum.</p>	<p>Summary of analysis</p> <p>New curriculum : 1 set/course New teaching manuals and textbooks : 1 set/course</p> <p>No. of trainee :</p>													<p>Director Chief Advisor</p> <p>Chief Advisor Heads of Dept. Long Term Expert Instructors</p>		

* Person, equipment and other input necessary for implementing the activities.

ANNUAL PLAN OF OPERATION

Activity 4.

Activities	Target	Schedule												Responsible Person in Project Team	Inputs*	Remarks
		4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3			
<p>4.1 To clarify what kind of curriculum, teaching manuals, textbooks and facilities and equipment are necessary.</p> <p>4.1.1 To analyze existing curriculum and others for upgrading training.</p> <p>4.2 To revise curriculum, teaching manuals and textbooks.</p> <p>4.2.1 To improve existing curriculum.</p> <p>4.2.2 To improve teaching manuals and textbooks.</p> <p>4.3 To conduct upgrading training based on the new curriculum.</p> <p>4.3.1 To implement upgrading training.</p>	<p>Summary of analysis</p> <p>New curriculum : 1 set/course New teaching manuals and textbooks : 1 set/course</p> <p>No. of course : 2 weeks X 14 times/yr</p>															

* Person, equipment and other input necessary for implementing the activities.

ANNUAL PLAN OF OPERATION

Activity 5. Instructors' Upgrading

Activities	Target	Schedule						Responsible Person in Project Team	Inputs*	Remarks	
		4	5	6	7	8	9				10
<p>5.1 To clarify what kind of specialization of instructors are to be strengthened.</p> <p>5.1.1 To analyze existing level of instructors and necessary specialization to be strengthened.</p> <p>5.2 To formulate and implement a concrete staff development plan.</p> <p>5.2.1 To select applicants.</p> <p>5.2.2 To arrange training courses including training in Japan.</p> <p>5.2.3 To give technical training in Japan.</p>	<p>Check lists of instructors : 1 set</p> <p>No. of C/P : _____</p> <p>Training program : 1 set</p>						<p>Director</p> <p>Chief Advisor</p>	<p>Chief Advisor</p> <p>Heads of Dept.</p> <p>Long Term Experts</p> <p>Short Term Experts</p> <p>Instructors</p>	<p>Selection of applicants is for 1997.</p>		

* Person, equipment and other input necessary for implementing the activities.

P.C.C.

ANNUAL PLAN OF OPERATION

Activity 6. GMDSS Training

Activities	Target	Schedule												Responsible Person in Project Team	Inputs*	Remarks	
		4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3				
6.1 To make proper training material such as curriculum, teaching manuals and textbooks 6.1.1 To analyze existing training material. 6.1.2 To improve existing training material. 6.2 To conduct training related to GMDSS. 6.2.1 To arrange GMDSS training course. 6.2.2 To implement GMDSS training course.	No. of curriculum, teaching manual, textbook : 1 set/co. No. of course : 3 weeks X 4 times/yr																

* Person, equipment and other input necessary for implementing the activities.

DLS

ANNUAL PLAN OF OPERATION

Activity 7. Equipment

Activities	Target	Schedule												Responsible Person in Project Team	Inputs*	Remarks		
		4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3					
7.1 To design the arrangement of the machinery and equipment	Arrangement of preparation works and installation works : 1 set each															Director	Long Term Expert	
7.2 To prepare the space for installation.																Chief Advisor	Head of Dept	
7.2.1 To analyze the arrangement of preparation works.	Enough budget for each works																Instructors	
7.2.2 To provide the budget for preparation and installation works.	Enough space, facilities and basement for equipment.																Necessary Machinery and Equipment	
7.2.3 To conduct the preparation works.																		
7.3 To conduct the installation works.																		
7.3.1 To analyze the arrangement of installation works.	Completed equipment																	
7.3.2 To conduct the installation works.	No. of C/P :																	
7.4 To have practical training on operation and maintenance.																		The Diesel Engine Plant will be installed by 1997

* Person, equipment and other input necessary for implementing the activities.

Handwritten initials/signature

ANNEX III. TENTATIVE SCHEDULE OF IMPLEMENTATION

	1996	1997	1998	1999	2000	2001
I. DURATION OF COOPERATION						
II. INPUT BY THE MOROCCAN SIDE						
1. DESIGN OF THE WORKSHOP						
2. PREPARATION OF THE WORKSHOP						
3. ASSIGNMENT OF MOROCCAN COUNTER PERSONNEL						
4. ASSIGNMENT OF MOROCCAN ADMINISTRATIVE PERSONNEL						
5. ALLOCATION OF NECESSARY BUDGET						
III. INPUTS BY THE JAPANESE SIDE						
1. DISPATCH OF LONG-TERM EXPERTS						
(1) Chief Advisor						
(2) Coordinator						
(3) Seamen's Education (Marine Navigation)						
(4) Seamen's Education (Marine Engineering)						
(NB: The Chief Advisor may concurrently be either the Experts on Seamen's Education)						
2. DISPATCH OF SHORT-TERM EXPERTS						
3. PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT						
4. TRAINING OF MOROCCAN COUNTERPART PERSONNEL IN JAPAN						
IV. TRAINING						
1. FRESHMEN TRAINING						
2. UPGRADING TRAINING						

ANNEX IV.

TENTATIVE TRAINING TARGETS AND TENTATIVE TRAINING CONTENTS

1. Freshmen Training

(1) Marine Navigation Course

a. Training targets

To acquire the theoretical and practical knowledge for the Deck Officer in conformity to the international standards.

b. Training contents

After completion of the training course, the trainee will master the following subjects:

- (a) Radar navigation
- (b) International Regulations for Preventing Collisions at Sea
- (c) Practice of navigation at sea
- (d) Electronic position-fixing systems and echo sounders
- (e) Radio direction-finders
- (f) Aids to navigation, e.g. buoys, navigational marks, lightvessels, etc.
- (g) Meteorology
- (h) Magnetic and gyro-compasses
- (i) Communications
- (j) Fire prevention and fire fighting
- (k) Personal survival and life-saving
- (l) Emergency procedures
- (m) Ship manoeuvring and handling
- (n) Ship construction and stability
- (o) Cargo handling and stowage
- (p) Training and qualifications of officers and ratings serving on ships carrying oil, chemicals or liquified gases in bulk
- (q) First aid and medical care
- (r) Search and rescue
- (s) Prevention of marine pollution
- (t) Maritime law
- (u) Ship management
- (v) Human relationships and social responsibilities

(2) Marine Engineering Course

a. Training targets

To acquire the theoretical and practical knowledge for the Marine Engineer in conformity to the international standards.

b. Training contents

After completion of the training course, the trainee will master the following subjects:

- (a) Main and auxiliary prime movers
- (b) Boilers and pressure vessels
- (c) Pumping and piping systems
- (d) Automatic and remote control systems
- (e) Electrical equipment and installations
- (f) Use of tools
- (g) Ship construction and stability
- (h) First aid and medical care
- (i) Search and rescue
- (j) Prevention of marine pollution
- (k) Maritime law
- (l) Ship management
- (m) Human relationships and social responsibilities

2. Upgrading Training

(1) Radar Simulator and ARPA Course

a. Training targets

To obtain a full and proper training in all aspects of the operation and the use of marine radar including the use of radar information for navigation and collision avoidance.

b. Training contents

After completion of the training course, the trainee will master the following subjects in accordance with the STCW Convention:

- (a) Radar observation and plotting
- (b) Automatic radar plotting aids (ARPA)
- (c) Radar and ARPA simulator
- (d) Radar and ARPA maintenance


(2) GMDSS (Global Maritime Distress and Safety System) Course

a. Training targets

To obtain a full and proper training in all aspects of the operation and the use of GMDSS

b. Training contents

After completion of the training course, the trainee will master the



following subjects in accordance with the STCW Convention:

- (a) General principles
- (b) GMDSS communication systems
- (c) Other GMDSS systems
- (d) Distress alerting
- (e) Miscellaneous skills and operational procedures for general communications

(3) Fire fighting Course

a. Training target

Being acquired the theoretical and practical knowledge for the fire prevention and fire fighting in accordance with the SOLAS Convention.

b. Training contents

After completion of the training course, the trainee will master the subjects in conformity to the IMO Assembly resolution related to fire prevention and fire fighting.


(4) Transportation of chemical products in bulk Course

a. Training target

Being acquired the theoretical and practical knowledge for the officers serving in ships which carry chemical products in bulk.

b. Training contents

After completion of the training course, the trainee will master the subjects in conformity to the STCW Convention -regulation V.



② 漁業・海運白書（目次）

目次

ベンサレム・スミリ、漁業・海運省大臣の序文

	要 約	9
1. 分野の紹介		11
1. 1. 数字で見たモロッコ海運		13
1. 1. 1. モロッコ沿岸		13
1. 1. 1. 1. モロッコ沿岸と漁業資源		13
A. 地中海沿岸		13
a. サイディアからトロワフルシュ岬まで		13
b. リフ海岸、トロワフルシュ岬からセプタまで		14
c. ジブラルタル海峡、セプタからスパルテル岬まで		15
B. 大西洋沿岸		15
a. スバルテル岬からジュビ岬区間		16
a. 1. スバルテル岬からセブ河口まで		16
a. 2. ウエッド・セブからシン岬まで		16
a. 3. シン岬からギール岬まで		17
a. 4. ギール岬からアルグ岬まで		18
a. 5. アグル岬からドラア岬まで		18
a. 6. ドラア岬からジュビ岬まで		18
b. ジュビ岬からブラン岬まで		19
1. 1. 1. 2. モロッコの海流の特色		19
A. 大西洋の海流		19
a. 一般的な海流の循環		19
b. 潮流		20
c. うねり		20
d. アップウェリング海流		20
B. 地中海の海流		21
1. 1. 2. 経済的・社会的データ		22
1. 1. 2. 1. 漁業		23
A. 紹介		23
a. 漁業分野の歴史		23
b. モロッコ漁業の潜在力		26
b. 1. 遠洋漁業		26
b. 2. 近海漁業		27

c.	漁業分野の構造	28
c. 1.	沿岸漁業	28
c. 2.	遠洋漁業	35
d.	海藻	38
e.	水産養殖	38
B.	漁業分野の国家経済への貢献度	41
a.	投資	42
b.	漁獲高	42
c.	海産物の輸出	44
d.	食料	46
e.	雇用	48
1. 1. 2. 2.	水産業	52
A.	水産業分野の構造	53
a.	缶詰魚	53
b.	副産物	53
c.	塩漬加工魚	53
d.	冷凍魚	54
B.	水産業分野の国家経済への貢献度	54
a.	生産高	54
a. 1.	缶詰魚	54
a. 2.	副産物	54
a. 3.	塩魚、干し魚、燻製魚	54
a. 4.	冷凍魚	55
b.	輸出	55
b. 1.	缶詰魚	56
b. 2.	副産物	56
b. 3.	塩魚、干し魚、燻製魚	56
b. 4.	冷凍魚	56
1. 1. 2. 3.	海運	58
A.	海運発展の段階	59
B.	モロッコ家運の実績表	63
表 1 :	輸送トン数と貿易への貢献度	
表 2 :	総合事業指数	
表 3 :	輸送分野別モロッコ海運の活動	
表 4 :	主要輸送分野におけるモロッコ海運の分野別貢献度	
表 5 :	港湾別貨物輸送 (燐鉱石を除く)	
表 6 :	港湾別貨物輸送	
1. 1. 2. 4.	船員	67

A.	船員の法令的身分	67
B.	労働協約に基づく船員の身分	68
a.	沿岸漁業航海	68
b.	沖合漁業航海	68
c.	通商航海	68
C.	漁業・海運省の船員のためのその他の活動	71
D.	国際労働機関 (ILO) の協約	72
E.	船員統計表	73
1. 2.	漁業・海運省の活動計画の優先的方針	75
1. 2. 1.	漁業と水産物に関する活動計画	76
1. 2. 1. 1.	一般的な紹介	76
1. 2. 1. 2.	漁業計画総括	78
A.	5ヵ年計画 (1981—1985) の実行	78
a.	漁船団	78
a. 1.	遠洋漁業船団	79
a. 2.	沿岸漁業船団	81
b.	漁獲高	85
b. 1.	総漁獲高とその推移	85
b. 2.	遠洋漁業の漁獲高と構造	86
b. 3.	沿岸漁業の漁獲高と構造	90
c.	加工産業	92
c. 1.	缶詰魚	93
c. 2.	塩漬魚	93
c. 3.	冷凍魚	94
c. 4.	副産物	95
c. 5.	新製品	95
d.	漁業分野の社会経済目標実現への貢献度の推移	96
d. 1.	食料への貢献度	96
d. 2.	雇用創設への貢献度	98
d. 3.	貿易均衡への貢献度	98
B.	1986年と1987年の実績	100
a.	漁船団	100
a. 1.	遠洋漁業	100
a. 2.	沿岸漁業	101
b.	漁獲高	103
b. 1.	沿岸漁業漁獲高	104
b. 2.	遠洋漁業漁獲高	105
c.	加工産業	107

d.	漁業分野の貢献度の推移	108
1. 2. 1. 3.	1988年—1992年の開発戦略	108
A.	一般的紹介	108
B.	戦略の予測と目標	111
a.	投資予測	111
a. 1.	沿岸漁業	111
a. 2.	遠洋漁業	112
b.	漁獲高	113
b. 1.	沿岸漁業	113
b. 2.	遠洋漁業	114
c.	国内消費	115
d.	雇用	116
e.	海産物輸出	117
C.	活動計画	124
a.	漁業資源の合理的管理	125
a. 1.	科学研究	125
a. 2.	適合した漁業法の制定	125
a. 3.	海洋監視の強化	127
b.	沿岸漁業促進	127
b. 1.	船団の後進と近代化	128
b. 2.	漁業分野に適合した海運貸付金融機関	128
b. 3.	新海運投資法の条項適用	128
b. 4.	旧来船団の漁獲条件の整備	128
b. 5.	漁村の導入	129
b. 6.	イワシ魚販路の拡大	129
b. 7.	漁船員の社会保障範囲の改善	130
c.	漁獲物の収益性	130
d.	水産養殖の促進	131
e.	水産業分野の開発	132
1. 2. 2.	モロッコ海運の再開発	137
1. 2. 2. 1.	1981—1985年計画と1986—1987年の実績総括	137
A.	商船団の物的実績	137
a.	1981年—1985年	137
b.	1986年—1987年	139
c.	船団の概要	139
B.	モロッコ海運の活動	140
a.	輸送トン数	140
b.	外資の蓄積	140

c.	1986年度	141
C.	活動分野別モロッコ海運の関与度	141
a.	柑橘類と野菜・果物	141
b.	各種貨物輸送	143
b. 1.	定期航路輸送	143
b. 2.	輸送分担二カ国協定と定期航路会議	145
b. 3.	定期航路輸送へのモロッコ海運の関与度	146
b. 4.	定期航路船団	146
b. 5.	備船率安定化に関する海運政策	147
c.	小規模不定期貨物	148
c. 1.	小規模不定期貨物輸送	148
c. 2.	感想ばら積み貿易	149
c. 3.	小規模不定期貨物輸送へのモロッコ海運の参加	149
d.	燐酸輸送	150
e.	液体ばら積み食料品	151
e. 1.	植物油	151
e. 2.	糖蜜	152
f.	大規模不定期貨物	152
f. 1.	乾燥ばら積み	153
f. 2.	穀物輸送	153
f. 3.	石炭輸送へのモロッコ海運会社 (COMANAV) の参加	156
f. 4.	パルプの輸出	156
g.	乗客輸送	158
g. 1.	輸送量	158
g. 2.	就航航路	158
g. 3.	在外モロッコ人のための対策	159
h.	モロッコ沿岸区域航行	160
D.	海上人命保護	161
a.	規範的プラン	161
b.	組織的プラン	161
c.	海難救助プラン	162
d.	国際的プラン	163
E.	海洋環境の保護	163
1. 2. 2. 2.	1988-1992の海運再開発の予想	165
A.	主要目標	165
B.	海運に与えられた目標の内容	166
a.	柑橘類と野菜・果物	167
b.	定期航路	168

c.	小規模不定期航路	170
d.	大規模不定期航路	171
d. 1.	乾燥ばら積み	171
d. 2.	液体ばら積み	172
d. 2. 1.	磷酸	172
d. 2. 2.	炭化水素	173
e.	乗客輸送	173
f.	モロッコ沿岸区域航行	173
f. 1.	炭化水素	174
f. 2.	ガス—ブタン—プロパン	174
g.	海難人命救助と海洋環境の保護	174
g. 1.	海上保安行政	175
g. 2.	人命救助	175
g. 3.	炭化水素汚染予防と対策	175
C.	与えられた目標達成を容易にするための対策	176 ページ
a.	商船団の整備	176
b.	船舶と船員の安全	180
c.	海洋汚染の予防	181
1. 2. 3.	国際協力	182
1. 2. 3. 1.	二国間協力	182
A.	漁業	182
B.	海運	185
1. 2. 3. 2.	地域協力	187
A.	漁業	187
a.	モロッコと欧州経済共同体 (E E C) との協力	187
b.	マグレブ地域	188
c.	アフリカ地域	189
A.	海運分野	193
1. 2. 3. 3.	多国間協力	194
A.	漁業	194
a.	国連食料農業機関 (F A O) との協力	194
a. 1.	F A O の地方機関との漁業協力	194
a. 2.	海洋科学研究分野のモロッコと F A O の協力	195
a. 3.	職業訓練分野のモロッコと F A O の協力	196
a. 4.	モロッコの漁業整備に関する F A O 世界会議への参加 (1986年6月26日から7月7日までローマにて開催)	196
a. 5.	モロッコの漁業に関する情報の世界的システムへの参加	196
b.	モロッコのその他の国際会議への参加	197

b. 1.	ICCAT会議	197
b. 2.	漁業組織・開発に関する国際会議 (1985年9月15日-18日、スペインのラ・トハにて開催)	197
b. 3.	水産物に関する世界会議 (1985年10月20日-23日、マラケシュにて開催)	197
b. 4.	漁業分野の非同盟諸国との協力	198
B.	海上輸送	198
a.	国際海事機関との協力	198
b.	国連貿易開発会議との協力	199
1. 2. 4.	船員教育	201
1. 2. 4. 1.	目的	201
1. 2. 4. 2.	受入れ態勢	201
A.	高等海事学院 (ISEM)	202
a.	法的身分	202
b.	目的	202
c.	物的・人的力量	203
c. 1.	物的力量	203
c. 2.	教員団	204
d.	訓練と教育課程の内容	204
d. 1.	教育	204
d. 2.	研修とセミナー	208
d. 3.	外国人学生	208
d. 4.	成果	208
B.	漁業技術学院	210
a.	法的身分	210
b.	目的	210
c.	人的・物的力量	210
d.	訓練と教育課程の内容	211
d. 1.	教育	211
d. 2.	研修とセミナー	213
C.	船員学校	213
a.	一般的紹介	213
a. 1.	カサブランカ船員学校	213
a. 2.	ラーユネ船員学校	213
a. 3.	サフィ船員学校	214
a. 4.	アル・オセマ船員学校	214
b.	法的身分	214
c.	目的	215

d.	訓練と教育課程の内容	215
d. 1.	訓練	215
d. 2.	研修とセミナー	216
d. 3.	訓練課程	216
1. 2. 5.	船員法案の作成	218
1. 2. 5. 1.	海運に関する法案	219
A.	モロッコ法律の近代化	220
B.	国家の現実の推移に添った法律の適合	223
C.	法案の分析紹介	224
a.	航海と船舶に関する法案	224
b.	海運と海上輸送に関する法案	226
c.	船員に関する法案	229
d.	海難に関する法案	230
e.	海上保険とその販売に関する法案	230
1. 2. 5. 2.	漁業に関する法案	231
A.	適用範囲	232
B.	漁業資源計画	233
C.	漁業従事と使用漁具	233
D.	外国漁船	235
E.	漁業警察と違反制度	235
1. 2. 5. 3.	海洋環境保護法案	236
A.	保険義務	239
B.	汚染予防と軽減策	240
C.	民事責任の刑罰制度	240
D.	潜航または焼却汚染	241
E.	原子力船舶開発者責任	241
2.	行政組織	243
2. 1.	海運行政組織	245
2. 1. 1.	漁業・海運省	245
2. 1. 1. 1.	中央官庁	245
2. 1. 1. 2.	外局	250
2. 1. 1. 3.	漁業公社	251
A.	権限	251
B.	組織	251
2. 1. 1. 4.	漁業・海運省の組織図	256
2. 1. 2.	王国海軍	258
2. 2.	海事行政組織	259
2. 2. 1.	国家所管の国家と地方組織	259

2. 2. 1. 1.	公共事業・職業訓練・幹部養成省	259
A.	湾岸局とカサブランカ、カハメディア港湾局	259
B.	港湾開発局 (O. D. E. P)	259
2. 2. 1. 2.	財務省	262
A.	関税・間接税総局	262
a.	一般的紹介	262
b.	海事に関する行政組織の役割	265
b. 1.	権限	265
b. 2.	組織	267
B.	保険・社会年金局	270
2. 2. 1. 3.	内務・情報省	270
2. 2. 1. 4.	運輸省： 国家気象局	271
2. 2. 1. 5.	郵政省	272
A.	海上無線課	272
a.	無線機器設置と開局許可	273
b.	主要航海資料に関する規定	274
B.	海上無線従事者に課せられる規定	274
a.	無線従事者証明書取得のために要求される条件	274
b.	守秘義務	275
c.	現行法規で認められた通信内容	275
2. 2. 1. 6.	保健省	276
2. 2. 2.	公企業と公立学校	278
2. 2. 2. 1.	海峡調査公社 (S. N. E. D)	278
2. 2. 2. 2.	産業開発公社 (O. D. I)	279
2. 2. 3.	研究機関	281
2. 2. 3. 1.	漁業研究： 漁業開発のための資源評価・整備・利用手段	281
2. 2. 3. 2.	モロッコ漁業に関する科学研究	282
A.	漁業科学研究所 (I. S. P. M)	282
a.	歴史	282
b.	現行研究の大綱	286
b. 1.	主要漁業資源の評価とフォローアップ	286
b. 1. 1.	漁業生物学	286
b. 1. 2.	漁業資源探査キャンペーン	286
b. 1. 3.	海洋学	286
b. 1. 4.	漁業資源整備	287
b. 2.	漁業技術と漁具	287
b. 3.	水産養殖	287
b. 4.	海洋汚染調査	288

B.	海洋環境研究機関	289
a.	科学研究所	289
b.	ハッサン2世農学・獣医学研究所の漁業科	291
c.	ウジュダ大学理学部動物学・動物生態学研究所	292
d.	ハサニア土木学校	292
e.	公立試験研究所の水理実験センター	293
f.	工学・開発諮問院 (C. I. D)	294
2. 2. 4.	国際機関	296
2. 2. 4. 1.	政府間機関	296
A.	国際海事機関 (I. M. O)	296
a.	組織と目的	296
b.	世界海事大学	297
B.	国連食料農業機関 (F. A. O)	298
a.	組織と目的	299
b.	FAO漁業部	299
b. 1.	中央・東部大西洋漁業委員会	300
b. 1. 1.	組織と目的	300
b. 1. 2.	下部機関	301
b. 2.	地中海漁業中央評議会	302
C.	国連開発計画 (U. N. D. P)	304
D.	国連環境計画 (U. N. E. P)	305
E.	国連教育科学文化機関 (U. N. E. S. C. O)	306
F.	国連貿易開発会議 (U. N. C. T. A. D)	307
G.	北アフリカ港湾行政連合	309
2. 2. 4. 2.	非政府国際機関：航法会議の常任国際協会	309
目録		311
I.	海事行政機構	311
	漁業・海運省	311
A.	中央行政部局	311
B.	外局	313
C.	漁業公社 (O. N. P)	315
II.	海事行政組織	317
	公共事業・職業訓練・幹部養成省	317
A.	港湾局とカサブランカ・モハメディア港湾局所管の港湾部局	317
B.	港湾開発局 (O. D. E. P) 所管の港湾部局	320
	財務省	323
A.	税関・間接税総局	323
B.	保険・社会保障局	324

	内務・情報省	325
	運輸省： 国家気象局	325
A.	中央部局	325
B.	沿岸気象台	326
	郵政省	327
A.	中央部局	327
B.	郵政公社	327
	保健省	328
III.	公企業と公立学校	329
	海峡調査公社 (S. N. E. D)	329
	産業開発公社 (O. D. I)	329
IV.	研究機関	329
	漁業研究所	329
	科学研究所	329
	ハッサン2世農学・獣医学研究所	329
	ハサニア土木学校	329
	公立試験研究所の水理実験センター	330
	工学・開発諮問院 (C. I. D)	330
V.	在外モロッコ王国大使館と領事館	331
	大使館	331
	領事館	339
VI.	在モロッコ外交・領事代表团	344
VII.	国際機関	352
	国連食料農業機科 (F. A. O)	355
	国連開発計画 (U. N. D. P)	355
	国連環境計画 (U. N. E. P)	355
	国連教育科学文化機関 (U. N. E. S. C. O)	356
	国連貿易開発会議 (U. N. C. T. A. D)	357
	北アフリカ港湾行政連合	357
3.	漁業従事者	361
3. 1.	漁業と海産物	361
3. 1. 1.	漁業業界と遠洋漁業船団	361
3. 1. 1. 1.	遠洋漁業会社	361
A.	モロッコ会社	361
B.	モロッコースペイン合弁会社	364
C.	モロッコポーランド合弁会社	367
D.	その他の合弁会社	370
3. 1. 1. 2.	遠洋漁業船団	372

3. 1. 2.	港湾別漁業分野従事者	379
3. 1. 2. 1.	アガデイール港湾従事者	380
A.	職業組織機関	381
B.	漁船と船主リスト	382
C.	魚介類仲買人	390
D.	缶詰製造業	391
E.	半製品	393
F.	冷凍業	394
3. 1. 2. 2.	アル・オシネ漁港従事者	397
3. 1. 2. 3.	カサブランカ漁港従事者	402
3. 1. 2. 4.	エル・ジャディア漁港従事者	415
3. 1. 2. 5.	エサウイラ漁港従事者	418
3. 1. 2. 6.	ラーユネ漁港従事者	426
3. 1. 2. 7.	ララシュ漁港従事者	430
3. 1. 2. 8.	メディア・ケニトラ漁港従事者	434
3. 1. 2. 9.	モハメディア漁港従事者	437
3. 1. 2. 10.	ナドール漁港従事者	442
3. 1. 2. 11.	ラバト漁港従事者	450
3. 1. 2. 12.	サフィ漁港従事者	452
3. 1. 2. 13.	タンジェ漁港従事者	464
3. 2.	海運	472
3. 2. 1.	モロッコ海運	472
3. 2. 1. 1.	紹介と統計	472
A.	一般的紹介	472
B.	タイプ別分類商船	473
a.	カーフェリー	473
b.	ロールオフ船	474
c.	冷凍船	474
d.	コンテナ船	474
e.	ケミカルタンカー	474
f.	石油タンカー	474
g.	一般貨物船	475
i.	沿岸航行船	475
j.	観光船	476
3. 2. 1. 2.	水先案内業者：モロッコ海運会社（COMANAV）	477
A.	目的	477
a.	貨物輸送	477
b.	附帯業務	477

c.	乗客輸送	477
d.	観光業	480
B.	力量	480
C.	航路	480
a.	定期航路	480
b.	不定期貨物輸送	482
D.	モロッコ国内COMANAV支店	482
E.	在外COMANAV代表	484
3. 2. 1. 3.	職業組織 : モロッコ海運業者中央委員会 (C. C. A. M)	485
3. 2. 1. 4.	C. C. A. M加盟海運業者名簿	486
3. 2. 1. 5.	船団名簿	491
3. 3.	荷主	493
3. 3. 1.	モロッコ燐鉱石公社グループ (O. C. P)	493
3. 3. 1. 1.	I. O. C. P: スタンディングインターナショナル大企業	495
3. 3. 1. 2.	海運活動別関係中央・地方部局	495
3. 3. 2.	鉱山研究・調査事務所 (B. R. P. M)	495
3. 3. 2. 1.	目的	496
3. 3. 2. 2.	組織	496
3. 3. 3.	モロッコ経済総同盟 (C. G. E. M)	497
3. 3. 3. 1.	目的	499
3. 3. 3. 2.	組織図	499
3. 3. 3. 3.	C. G. E. M加盟団体リスト	501
3. 3. 4.	電力公社 (O. N. E)	502
3. 3. 5.	茶・砂糖公社 (O. N. T. S)	506
3. 3. 6.	輸送公社 (O. N. T)	508
3. 4.	多部門従事者	511
3. 4. 1.	海運投資に融資する銀行	515
3. 4. 1. 1.	職業機関	515
A.	モロッコの銀行職業グループ (G. P. B. M)	515
a.	理事会	515
b.	本部	516
c.	銀行学校	516
d.	加入メンバー	517
e.	準会員	517
B.	モロッコ株式仲買人職業協会 (A. P. I. B)	517
a.	理事会	518
b.	会員	518
3. 4. 1. 2.	国立農業金庫 (C. N. C. A)	518

A.	C. N. C. Aの参入範囲	518
B.	海運分野へのC. N. C. A参入範囲の拡大	519
3. 4. 1. 3.	国立経済開発銀行 (B. N. D. E)	523
A.	漁業分野へのB. N. D. Eの参入	523
B.	海運分野へのBNDEの参入	523
3. 4. 2.	商業・工業会議所	524
3. 4. 3.	海運委託・代理店	528
3. 4. 4.	モロッコ公認通関業者	535
3. 4. 5.	船具業者と燃料補給業者	548
4.	海港	555
4. 1.	港湾輸送	558
4. 2.	港湾の技術的データ	561
4. 2. 1.	地中海沿岸港湾	561
A.	アル・オセマ港	561
a.	港の地理的位置	561
b.	港への入港条件	561
b. 1.	航海と気候条件	561
b. 2.	船舶入港の制限条件	562
b. 3.	海上信号所特徴	562
c.	接岸設備と地上設備	562
d.	営業活動	563
d. 1.	船舶への業務	563
d. 2.	貨物への業務	563
d. 3.	乗客への業務	
B.	ム・デイク港	566
C.	ナドール港	571
D.	ケブダナ港	576
E.	タンジェ港	580
4. 1. 2. 2.	大西洋沿岸港湾	586
A.	アガデイール港	586
B.	カサブランカ港	584
C.	ダクラ港	602
D.	エル・ジャディア港	607
E.	エッサウイラ港	611
F.	ジョルフ・ラスファール港	616
G.	ケニトラ港	622
H.	ラアユネ港	629
I.	ララシュ港	637

J.	モハマディア港	642
K.	サフィ港	649
L.	タン・タン港	659
M.	タルファヤ港	659
5.	法律メモ	659
5. 1.	海運法規	671
5. 1. 1.	モロッコ法下の領海	671
5. 1. 1. 1.	領海	671
5. 1. 1. 2.	専管経済水域	672
5. 1. 1. 3.	大陸棚	675
5. 1. 2.	海運	677
5. 1. 2. 1.	海上貿易法	677
A.	1919年3月31日付け海上貿易法アネックス I	677
B.	1919年3月31日付け海上貿易法アネックス I の適用条文	767
5. 1. 2. 2.	海上貿易法の補足法規	780
5. 1. 3.	漁業	828
5. 1. 3. 1.	漁業に関する 1973 年の法規	828
5. 1. 3. 2.	漁業規則適用条文	844
5. 1. 4.	水産業	853
5. 1. 5.	漁業・海運省の権限と組織に関する 1985 年 1 月 29 日付け政令	861
5. 2.	港湾法規	876
5. 3.	関税法規	896
5. 3. 1.	関税・間接税法	896
5. 3. 2.	保税倉庫制度 : 遠洋漁業	898
5. 3. 3.	船舶輸入税制度	901
5. 3. 4.	タンジエ港無税区域法律制度	903
5. 3. 5.	保税海域内の数種の物資の通行と所有	904
5. 4.	モロッコ海事審判所	909
5. 4. 1.	審判と法律	909
5. 4. 2.	ステータスの抜粋	911
5. 4. 3.	審判ガイダンス	912
5. 4. 4.	審判所メンバー	923
5. 4. 5.	審判評議会メンバー	924
5. 4. 6.	審判員リスト	926
5. 5.	審判所以外の海事団体	930
5. 5. 1.	モロッコ海洋法団体	930
5. 5. 1. 1.	ステータス抜粋	930
5. 5. 1. 2.	事務所の構成	931

5. 5. 2.	マグレブ海事保護協会	934
5. 5. 3.	モロッコ海洋協会	934
5. 6.	モロッコ沿岸都市に本部を有する弁護士会弁護士リスト	936
5. 7.	モロッコが加盟している海事協約	937
目次		945

③ 漁業・海運白書（船員訓練関連仮訳）

1. 2. 4. 船員訓練

1. 2. 4. 1. 目的

モロッコ漁業資源の最良の利用と対外貿易へのモロッコ商船団がより高率での参加は、漁業・海運分野発展のための基本目的の中に含まれている。また、過去 10 年間の当分野の推移は、投資刺激策による船団数の増加で、モロッコ漁業・商業船団の運営・維持・管理に関する専門かつ資格のある幹部の訓練を必要としている。

この観点から、漁業・海運省は、1981 年の学院設立以来、海運分野の活動によって、絶えず発生する需要にあった船員訓練戦略の実施に配慮してきた。

この理由で、職業団体と協力して、漁業・海運省は、教育カリキュラムを海員訓練に関する国際協定に規定された基準への適合に配慮するため、近代的な教育設備・機材の購入により、主として、乗組員のモロッコ人化と受入れ態勢の強化を目的とした活動計画を構想した。これらの一貫した活動は、職業訓練の分野で求められており、地方のバランスに関する新しい方針に従った、新しい訓練学校の設立計画の実行で支えられている。

1. 2. 4. 2. 受入れ態勢

海員の訓練は、国家財力の配置を必要としている。この配置により、船上で使用されている技術、テクノロジーの進歩による需要に適合した良質な教育を行うことができる。

この実現には、海運分野における外国の経験の利用と適切な現代教育手段を船員訓練学校に与えるための技術協力計画の実行が前提となる。

A. 高等海事学院 (I S E M)

a. 法的ステータス

高等海事学院は、漁業・海運省に所属する幹部船員の科学技術訓練学校である。当学院は、国家会計の一般規則に関する 1967 年 4 月 21 日付国王令 330 - 66 号 65 条の中で独立管理機関となっている。

b. 目的

高等海事学院は、良質な高等教育を行うことができる機材・人力を有する主要な船員訓練学校である。同学院は、1978 年に設立され、1982 年には、新しい法的地位が与えられ、教育・運営計画に基づき再編成ができた。この新しいステータスが適用されたことにより、運営・予算管理が柔軟になった。また、各高等訓練課程への進路変更ができるシステムの制定もできるようになった。

高等海事学院は、設立以来、2,610 名の海運士官と士官候補生を養成し、その中の 160 名は外国人である。当学院のワークショップと実験室で行われている座学と実習訓練に加えて洋上航海実習が、練習船“AL Mohit 号”の船上で行われる。

高等海事学院所有の近代的設備により、当学院は、今後、海員訓練に関する国際協定の勧告と決議合致した高等船員訓練の要望に対応することができる。実際に、高等海事学院の設立と組織に関する 1982 年の 4 月 20 日付け政令 No 2-81-684 で、当学院の目的を明確にしている。内容は次の通り：

- － 海事活動の各部門に必要な幹部訓練向け高等・中等教育を行う。
- － 船員訓練の促進に必要な学問・研究を企画する。
- － 海運経済の発展に協力する職員（第3条）の恒久的訓練と向上訓練に貢献する。

c. 物的・人的手段

c. 1. 物的手段

当学院は、5ヘクタールの面積で、現在の受入能力は、生徒400名、うち300名は寄宿生である。管理棟複数、階段教室1室、教室18室、一部職員の住宅複数、車両用ガソリン・スタンド1件の他に下記の14ワークショップと研究室を含む。

- － 溶接ワークショップ
- － 施盤・機械加工ワークショップ
- － 電気工学研究室
- － 言語研究室
- － 水・燃料分析試験室
- － 安全室
- － オートメーション実習室
- － 航海ルーム
- － レーダーシミュレータ室
- － 機関室
- － 冷却室
- － 信号室
- － 船員作業室
- － 教職員室
- － 会議室
- － 図書館
- － 学生センター
- － 医務室
- － プールと運動場
- － 回教寺院（モスク）
- － ベット数300の寄宿舎
- － 学生食堂
- － 職員食堂

高等海事学院は、また、1969年に購入した総トン数220トンの練習船“Al Mohit号”を所有している。同練習船は、800馬力のエンジン1基と漕艇・帆走訓練用の8メートルと4メートルの舟艇2艇を搭載している。

c. 2. 教員

高等海事学院の設立と組織に関する政令第8条には、当学院の職員は次の者が含まれると明記している：

- 1) 1975年10月17日付け政令No. 2-75-60号に従って募集した上級幹部訓練学校の研究者

教員。

2) 海運・漁業省所管の特別法規上の職員、または、同省の権限で選ばれた職員

d. 訓練と課程の内容

d. 1. 訓練

前述政令に従って、高等海事学院で行われる教育は、海事管理、航海、漁業・海上輸送に関する技術をカバーする。この教育は、講義・実習・研修の形の一般訓練の共通科目及び専門分野の座学コースと専門技術訓練を含む。また、練習船・商船・漁船の乗船訓練研修も含む。

各課程：

高等海事学院で行われる教育は次の3課程で構成される：

- 海運分野の海事事務官 (A. A. M)、遠洋航海船長 (C. L. C)、1等機関士官 (O. M. 1) の上級訓練課程。
- 海運分野の船長、2等機関士官と無線通信士官と漁船船長の普通訓練課程。
- 海事分野の幹部・職員の向上訓練向け短期課程。

高等海事学院への入学許可条件

海事事務官科 (A. A. M) :

1学年への入学許可は、選抜試験によって行われ、少なくとも業務経験4年そのうち3年間本官の肩書を持った業務経験のある海運・漁業インスペクターに門戸が開かれている。この課程は、いまだ、高等海事学院には開設されていない。需要は、年間3~4名と評価され、現在のところ、この訓練課程の開設を証明するに至らず、ボルドー (フランス) の海事行政学校が肩代りしている。

遠洋航路船長科 (C. L. C) :

1学年への入学許可は、数学、数学・技術、又は、実験科学系の大学入学資格所有者の肩書を持った志願者に門戸が開かれている。

海運1等機関士官科 (O. M. 1) :

1学年への入学許可は、工業技術系オプションで機械工学又は電気工学大学入学資格所有者の肩書きを持った志願者に門戸が開かれている。C. L. CとO. M. 1課程の選抜試験に応募するには、志願者は、選抜試験年の12月31日付で23才以上でなければならない。高等海事学院の医者が行う船員職に適合または不適合かの精密身体検査を受けなければならない。

普通課程科：

第1学年への入学許可は、数学、数学・技術、実験科学、又は同等の資格を有すると認められた学位の肩書きを有する志願者の中から、資格審査で、行われる。

志願者は、23才以上でなければならない。同様に、入学前に高等海事学院の医者が行う身体

適正を判断する身体検査を受ける。

訓練期間：

上級訓練課程：

遠洋航路船長（C. L. C）と1等機関士官（O. M. 1）学科の訓練期間は、6年間で、内訳は座学と実習4年、商船に乗船し士官候補生としての24ヶ月の航海である。1年次から2年次への進級は、学年度中の成績を考慮して許可される。年間総合平均点が10/20を上回るか、又は、同等、その中で1科目でも08/20を下回らない生徒が無試験で進級を許可される。2年次末に、生徒は、カリキュラムの基礎科目と技術科目の試験を受ける。この試験の総合平均点と、年間総合平均点を合格して各生徒の全体年間総合平均点を出す。したがって、全体総合平均点が12/20を上回るか、又は、同等の生徒で、そのうち1科目でも8/20を下回らない生徒が3年次上級課程進級が認められ、同時に、各々の分野の海運2等航海士の免状を取得する。全体総合平均点が12/20を下回るが10/20を上回るか同等、かつ、その中で1科目も8/20を下回らない生徒については、この2等航海士の免状を取得するが、高等海運学院を離れ、各々の訓練に必要な航海期間の航海実習を行ない、その後、1等免状系のクラス（下記の普通課程を参照）に編入できる。

高等海事学院における3年次座学、実習終了時に、遠洋航路船長（C. L. C）科と1等機関士官（O. M. 1）科の生徒は、試験を受け、その結果、総合平均点が12/20を上回るか同等で、そのうち1科目も8/20を下回らなければ、海運遠洋航路航海士の免状または1等機関航海士の免状を取得する。24ヶ月の航海期間を経て、高等海事学院に復学し、1年間、座学と実習講義（4学年“応用”）を受ける、4学年終了後、試験を受け、遠洋航路船長（C. L. C）科又は1等機関士官（O. M. 1）科の免状を取得する。

普通課程：

海運2等船長、海運2等機関士官、海運無線通信士官、又は、漁船船長科は訓練期間は5年で、内訳は、3年間は座学と実習、24ヶ月は士官候補生としての航海である。もし、応用年次後、1等系のクラスに再編入する場合、これらの士官（2等船長CⅡ又は2等機関士官OM2）は商船・漁船上で行われる24カ月の航海の特典を保持する。海運船長又は2等機関士官免状の1つを所有する志願者で、少なくとも、士官として実質24ヶ月の航海歴を証明した者は、選抜試験を経て、遠洋航路船長科又は1等機関士官科（上級課程）の3年次の座学・実習課程に入学が許可される。同じく、選抜試験を経て、下記に記載の免状の1つを所有している志願者で、少なくとも、士官として実質24カ月の航海歴を証明した者は、選抜試験を経て、2等船長科と2等機関士官科又は漁船船長科（普通課程）の2年次の座学と実習課程に入学が許可される。

向上訓練課程：

向上訓練課程は、海運分野の幹部と職員に門戸が開かれており、知識の適合化を目的とする

もので、海運分野で適用される技術の進歩に知識を順応させることが目的である。

d. 2. 研修とセミナー

高等海事学院の設立と組織に関する政令第3条は、当学院の目的は、船員訓練の促進に必要な学問と研究を計画すること、海運経済の発展に協力する職員の恒常的訓練と向上訓練に貢献することと明記している。

d. 3. 外国人学生

自国政府によって紹介され、モロッコ政府によって承認された外国人志願者は、空席の枠内で、モロッコ人と同じ条件で、当学院に入学が許可される。

入学が許可された場合は、学生は、一般的に、モロッコ国協力担当省によって付与される奨学金を受けるが、寄宿費の分担と被服費の分担を求められる。

d. 4. 成績

1977年から1988年までの高等海事学院の学生数の推移は次の通りであった：

大学年度	77年 / 78年	78年 / 79年	79年 / 80年	80年 / 81年	81年 / 82年	82年 / 83年	83年 / 84年	84年 / 85年	85年 / 86年	86年 / 87年	87年 / 88年	88年 / 89年
モロッコ人	179	213	226	240	277	238	189	267	208	237	176	218
外国人	10	4	5	5	18	12	18	20	22	22	24	20
合計	189	217	231	245	25	250	207	287	230	259	200	238

1977/1978年から1987/1988年までの高等海事学院発行の免状取得者

年 度	77年	78年	79年	80年	81年	82年	83年	84年	85年	86年	87年	合 計
学 科	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	
	78年	79年	80年	81年	82年	83年	84年	85年	86年	87年	88年	
遠洋航路船長	-	-	11	-	-	-	-	21	-	23	-	55
海 運 1 等 機 関 士 官	-	-	-	-	-	-	-	-	19	-	9	28
遠 洋 航 路 航 海 士	-	11	18	19	24	9	20	29	26	28	23	207
海 運 1 等 機 関 航 海 士	-	-	-	-	22	10	26	32	26	25	15	156
海運2等船長	23	-	17	9	14	-	18	-	16	-	26	123
海 運 2 等 航 海 士	9	19	13	22	16	23	-	-	1	7	25	135
海 運 2 等 機 関 士 官	-	16	-	21	-	13	2	15	1	17	-	85
海 運 2 等 機 関 航 海 士	11	24	24	10	15	21	3	-	2	14	19	143
海運無線通信 航 海 士	-	-	-	-	-	8	-	-	-	11	17	36
海運3等船長	3	-	12	2	12	-	-	1	-	-	-	30
漁 勞 長 (甲板科)	-	24	4	-	-	-	-	-	-	-	-	28
海 運 3 等 機 関 士 官	5	13	23	3	24	1	27	-	-	-	-	96
漁勞長機関士	18	30	-	13	15	26	21	20	-	-	-	143
沖合漁業船長	7	2	3	4	4	9	-	23	-	-	-	52
沖 合 漁 業 漁 勞 長	19	26	-	5	11	25	14	24	-	-	-	124
合 計	95	165	125	108	157	145	131	165	91	125	134	1,441

B. 漁業技術学院

a. 法的ステータス

漁業技術学院は、遠洋漁業船員幹部養成学校で、U. P. U. U. Mの監督下に置かれている。同学院は、高等海事学院に倣って独立採算の学校で、大規模な再編計画の対象となったので、ハイ・レベルの訓練を行うことができる。

b. 目的

アガデイール船員学校（1942年設立）から遠洋漁業船員幹部訓練学院への転換は、漁業分野のニーズの増加に応えるために、漁船船長と3等機関士官の大規模訓練計画の実行の必要性から強いられたものである。

c. 人的・物的手段

漁業技術学院は、大規模な2区画の敷地を有している。教室、各実験室、ワークショップ、並びに研究室を集めた教育棟区画1ブロックと、2人1部屋の200人収容の新しい宿泊施設区画、学院幹部用共同住宅5件、並びに、多目的体力訓練室1室を集めたブロックで構成されている。大規模建設・改築計画の対象となったので、新しい近代的教育機器の購入に至り、寄宿舎設備の更新ができた。

同学院は、また、洋上学校：練習船“Arrachid号”を所有している。同練習船で、生徒の洋上実習訓練と棧橋（岸壁）実習を行うことができる。同船は、4教官引率の実習生18名と乗組員13名を収容することができる。8,000 DH（デイルハム）と評価されている既設の施設に加えて、モロッコ・日本協力の範で行われたこの協力は、建設・整備に当てられ3,205万DHの予算を必要とした。この予算に、現在設置中の新教育機器の購入に当てられた1,500万DHが追加される。

d. 訓練と課程の内容

d. 1. 訓練

漁業分野が経験している技術の進歩と同分野の技術的視覚を持った幹部の早急なるニーズにより海運活動のニーズへの訓練の適合性が強いられた。この措置は、モロッコ漁業の振興を目的とした一切の戦略の成功のための重要な手段である。

このため、アガデイール漁業技術学院はこれらの活動の主要な手段で、十分な人数の漁船船長と機関士官の養成という大切な役割を果たしている。これは、短期間で、モロッコ船舶に乗船している外国人乗組員を交代要因の確保を目的としている。

訓練課程：

同学院で行われている訓練は2つの訓練課程で構成されている。これらの訓練課程とは、漁船船長の訓練課程と海運3等船長と3等機関士官の訓練課程ある。同学院は、また、船員訓練を完全なものにするための向上・再訓練コースも行うことができる。

— 入学許可条件：

漁船船長課程：

第1年次座学・実習課程への入学は、身体的に耐えられると認められたモロッコ人志願者に

門戸が開かれており、数学と技術科又は実験科学科の中東課程教育の7学年終了レベルまたは船員職適正資格（C. A. M）と漁船又は商船で実質24ヶ月の航海歴を証明する者でなければならない。

第2年次座学・実習課程への入学許可は、漁労長として漁船で24ヶ月の航海歴を持った漁船漁労長の免状所有の志願者に門戸が開かれている。

第3年次座学・実習課程への入学許可は、漁船船長免許の所有者又は漁業・海運大臣令で規定された条件で門戸が開かれている。

海運3等船長と3等機関士官訓練課程：

第1年次座学・実習課程への入学許可は、モロッコ国籍で船員職に身体的に適正と認められた志願者に門戸が開かれた選抜試験によって行われる。また、数学、数学・技術、又は実験科学系の中等教育第7学年終了レベル、或いは、漁船または商船で実質24ヶ月の航海を経て船員職適正証書（C. A. P. M）所持照明の条件が付加される。

これら学科の1学科の第2年次座学・実習課程への入学許可は、漁船または商船の当直長として24ヶ月航海歴を持つ者で、各自選択学科に相当する専門分野の漁労長の免状所持者に門戸が開かれている。

前記ステータス第9条の向上・再教育コースに関し、これらコースは、漁業・海運大臣令にて門戸が開かれている。

各コースの期間は、最低6ヶ月で、受講した訓練の専門分野を記載した証明書の発行で承認される。

訓練期間：

3等漁船船長と3等機関士官の訓練は、2年間の座学と2年間の漁船航海実習である。漁船船長の資格取得に必要な訓練を終了し航海期間を満たした者は、1年間の授業後船長の免状を取得することができ、この免状で、トン数無制限の漁船船長として職務を行うことができる。

d. 2. 研修とセミナー

漁業技術学院の教員の補強と研修を念頭に置いて、漁業・海運省は、漁業技術、造船、船舶エンジンに関する各分野の個別研修とセミナーの企画を行なう。

C. 船員学校

a. 全体的紹介

a. 1. カサブランカ船員学校

当校では、旧国立海運士官学校で、職業訓練・労働促進局の協力を得た国家職業訓練計画の枠内で、完全に刷新、整備された。船員学校に昇格した当校は、1985年10月に門戸を開き、1986-1987学年度には“資格”レベルで甲板科と機関科で194名の見習い船員の訓練を行っている。

a. 2. ラーユネ船員学校

職業訓練に関する国王の尊大な方針に従って、漁業・海運省はラーユネに、職業訓練に関する国家的努力に後見する船員学校を設立した。当校は1985年10月に門戸を開き、現在、“資

格”レベルで甲板科と機関科で80名の見習い船員の訓練を行っている。

a. 3. サファイ船員学校

当校は、1939年から門戸を開いており、中級・下級船員訓練を行っている。当校は、1985会計年度の公社の再整備と拡張ならびに新型教育機器の購入の対象となった。当校は“資格”レベルで甲板科と機関科の見習い船員の訓練を行ない、収容能力は180名で、うち120名が寄宿生である。

a. 4. アル・オセマ船員学校

当校の設立は、職業訓練に関する地方分散化の枠内に当てはまる。当校は、1981年10月に門戸を開いた。見習い船員の第1期生は1983年6月に卒業した。最近の建設で、同校は、“資格”レベルで甲板科と機関科の見習い船員の訓練を行い、近代的設備を備え、160名の学生（うち120名が寄宿生）を収容することができる。

b. 法的ステータス

全ての船員学校は、資格レベルの訓練を行ない、主として沿岸漁業艦装船舶に雇用されている下級船員の訓練を行う。しかし、商船は、船上保守職として雇用するこの種の船員を求めている。但し、強調しておくことは、船員訓練の特殊性をなしている橋渡しシステムは、これら学校の若い卒業生が漁船船長訓練（技術者レベル）を受ける可能性を提供しているということである。

c. 目的

既存の4船員学校の設置は、職業訓練担当国家委員会によって作成された新方針に従って、職業訓練に関する地方のバランスに依拠している。この分野における漁業・海運省が払った努力で、特に、設備購入、受入れ態勢整備・拡大に関する経験の強化、ならびに、職業訓練学校の制度的・教育的枠組の改正ができた。この活動計画は、主として物的・人的手段の強化の基軸となるもので、絶えず、事前に確認されたニーズに訓練を適合させる総合的な戦略に含まれる。

d. 訓練と課程の内容

d. 1. 教員

船員学校の教員団は、主に、漁船または商船で数年の航海歴を証明した船員学校と船員学院の卒業生の教員で構成されている。

各学校で、これらの幹部で構成する常任中核グループの維持は、漁業・海運省が直面している問題の1つである。理由は、私企業の士官船員に与えられる魅力ある報酬が原因となっている。しかし、財務省と行政管理省への働きかけにより、過去4年間に、約30名の幹部を募集し、各学校に配属することができた。これらの教員は、現在作成中の職業訓練学校教員特別法規の公布待って、例外的に、有利な地位を保障する共通法に基づく契約の恩恵を受ける。

d. 2. 訓練

船員学校における教育は、漁船または商船で仕事をするための若い見習い船員を養成することにある。これら学校の卒業生は、訓練後、各自が選択した専門分野に従って漁船エンジンと船舶エンジン操作・保守の職が求められる。これらの船員は、2年間の航海期間後、沿岸漁業漁船で幾つかの職務を行なうことができる資格の取得を要求することができる。

d. 3. 訓練課程

船員学校における教育は、2年間の訓練後、甲板科または機関科選択の船員職適正証書

(C. A. P. M) の取得ができる。

漁船船員のための向上訓練は、航海とメンテナンス分野の理論的知識の時代へ適合のため、毎年行なわれる。

技術者訓練（漁船船長または3等機関士官）課程への道が開ける橋渡システム制定は地位向上的正確の奨励策として、青年が各自の専門分野の上級レベルに通じるように自己研磨させるものである。

海事専門学校に関する技術資料

入学許可条件	中等教育第4学年
教育機関	2年
発行肩書	甲板科又は機関科選択の船員職適正証書
就職口	漁船又は商船の水夫又は見習い水夫
2年間の航海期間後	全ての漁船の船長 同タイプ船舶の機関長

学校の住所等 :

高等海事学院

カサブランカ市、エル・ジャディア道路7km地点

電話 : 23-07-27/40

TELEX : 24965 M

漁業技術学院

アガディール市アンザ地区

電話 : 228-32

239-92

カサブランカ船員学校

カサブランカ市ウハイエ・ボワニ通り

電話 : 22-19-31

ラーユネ船員学校

電話 : 36-83

サフィ船員学校

サフィ市デイ・ブジッド道路

電話 : 046/32-53

アル・オセマ船員学校

電話 : 098/27-50

④ 漁業・海運大臣声明（新聞記事）仮訳

(要旨仮約)

「ECONOMP」Nok. 1321 1955年7月6日(木)

海洋漁業／訓練

モンタファ・サヘル大臣
一新された訓練の重要性を強調

ラバト (Map)

海洋漁業・海運大臣はカサブランカ ISEMの訓練をプログラム改革を検討し始めていると発表し、国内外の海洋漁業・海運界に門戸を開く上級専門学校としての同学院の重要性を強調した。

ISEM 17回生卒業式に出席したサヘル氏は、新技術に歩調を合わせ、かつ海事活動を規制する新規則に従うために、同学院は更に一層の努力を払うべきであると強調した。

同大臣の言葉：

この展望に沿って、下記に関する調査作成をめざして、同省は日本とカナダ(注参照)を含む数カ国と共同で検討を始めた。：

—訓練プログラムの改革。

—当分野の養成に応える新推選択科目、特に運輸活動のマネージメント及び海洋事業管理の導入、
—モロッコ海洋会社の幹部及び技術者のための研修と訓練サイクルの組織。

同調査は訓練支援に必要な教育機材の購入も予定している。

それと平行して、卒業生が有能かつ経験豊かな同校の名声を保持し強化するために、ISEMは、科学研究と学生の効果的な指導に特別の注意を払って、教授陣による海洋教育の波及強化と発展に努めるべきである。

同省はISEMが最上の条件でその任務を果たし、国際海洋連盟の地方支部としての名声と地位を強化するために、物質的支援を続行し、必要な人的資源を与える。

更に、業界の幹部及び業界人が、ISEMにもたらした支援に敬意を表する。

モロッコ海運界が果たす戦略的役割と貿易奨励への活動を招致しているモロッコ政府は、モロッコの対外国貿易を発展させる見地から、同分野のパイオニアである国々の経験を活用して、その債券と近代化を確立できるよう現在手段を講じている。

AIN CHOK BAY BASSANI (カサブランカ) 市長及びモロッコ各種組織のISEMに対する努力に感謝する。

教授陣、モロッコ及びアフリカの学生による挨拶の後、国王へのメッセージが読み上げられた。

モロッコでの海運職業訓練は1934年頃に始まり、1957年のECOLE NATIONALE DES OFFICIERS DE LA MARINES MARCHANDE (国立海運士官学校) の設立により急速に発展した。

海洋漁業と海運分野の増大する需要に応える目的で、ISEMが1978年にそれにとって変わった。

ISEMは面積5ヘクタール、400名の生徒受入能力を持ち、事務所以外に18教室、14修理場と実験室、1大講堂と、1図書館、1学生会館、その他の付属建物を有する。

ISEMは海洋活動の各種部門の幹部養成を目指して上級・中級教育を施す。

更に、同学院は調査研究を行い、職業人の再教育に後見する任務を負う。

I SEMの教育の骨格は下記の3サイクルからなる：

- －上級サイクル 海事管理者、遠洋航海船長、1級機関士養成
- －普通サイクル 海運2級船長及び機関士、無線通信技師養成
- －短期サイクル 海運回の幹部及び職員再教育

海事管理者コース1学年に入学するには：海運・海洋漁業監視官で少なくとも4年の経験があり、そのうち3年間は監督官の制式の肩書を持っていたものを対象とする試験に受かること。

船長コース1学年に入学するには：数学、数学・技術、又は実験科学バカロレア（大学入学資格）を保持する受験生を対象とする試験に受かること。

機関士コース1学年に入学するには：工業技術（機械工学選択又は電気工学選択）バカロレアを保持する受験生を対象とする試験に受かること。

注：I SEMにおいて海事管理（海員人的資源管理及び海上輸送管理）に関する修士課程コースの開設が現在検討されており、カナダのケベック大学に依頼中である。

⑤ ISEM改善評議会会議総合報告書（オリジナル及び仮訳）

COMPTE-RENDU SYNTHETIQUE DE LA REUNION
DU CONSEIL DE PERFECTIONNEMENT DE L'I.S.E.M.

Le Mercredi 12 Juillet 1995, s'est tenue à partir de 9^h30
la réunion du Conseil de Perfectionnement de l'I.S.E.M., au siège de
cet Etablissement, sous la présidence de Monsieur RHARBAOUI, Directeur
de la Formation et représentant de Monsieur le Ministre des Pêches
Maritimes et de la Marine Marchande.

Ont assisté à cette réunion :

- Pour le Ministère des Pêches Maritimes et de la Marine Marchande
Mrs. RAFIKI et ASSIMI, Division de la Formation Maritime
- Pour la Direction de la Marine Marchande
Mr. MARGAOUI , Directeur de la Marine Marchande ;
Mr. BENHAÏDA , Inspecteur de Navigation ;
Mr. MERZAGUI , Délégué régional des Affaires Maritimes à Casablanca.
- Pour l'Administration
Mr. MOUJAHID , du Ministère des Affaires Administratives ;
Mr. DABZAT , du Ministère à l'Incitation Economique ;
Mr. JABIRI , du Ministère de l'Education Nationale ;
Mme. KABBAJ , du Ministère des Transports ;
- Pour la Marine Royale
Mrs. BORJI et KHANOUN , de l'Ecole Royale Navale.
- Pour l'Armement (Compagnie de Navigation)
Mrs. REZGUI, RAJI de la COMANAV.
- Pour l'ISEM
Mr. LOUKILI , Directeur de l'ISEM ;
Mr. BAUDOT, Directeur des Etudes ;
Mr. LAKHSSASSI, Secrétaire Général ;
Mrs. BOUDDLAL et NAGUIB, Chefs des Départements "Machine" et "Pont" ;
Mrs. ABOUD, BOUDINAR et BERNI, Enseignants ;
Mr. FARRAH , Chargé du Secrétariat Pédagogique ;
Mr. AJJEMAMI, Surveillant Général.

./.

L'ordre du jour était articulé autour de Quatre axes :

- le rapport du Directeur de l'I.S.E.M. sur les activités de l'établissement ;
- la formation pratique des élèves et leur embarquement ;
- les perspectives de formation à l'I.S.E.M. et la création de nouvelles filières ;
- les questions diverses.

Concernant le premier point, l'assistance s'est vue informée du bilan des activités de l'I.S.E.M. depuis 1992. Il a été en outre spécifié, que de nouvelles matières ont été introduites (informatique, gestion des ressources humaines), ou renforcées (maintenance, anglais technique) et que, grâce à l'aide du Ministère des Pêches Maritimes et de la Marine Marchande, un important matériel didactique a pu être acquis. D'autre part, les membres du conseil ont pris connaissance des stages suivis par certains enseignants ou organisés avec les visites au profit des élèves, ainsi que des conférences, séminaires, tables rondes, tenus à l'Institut.

Ayant également été instruits du projet de coopération avec le gouvernement japonais, dans le domaine de la formation maritime, les membres du conseil se sont félicités de l'action menée dans ce sens qui contribuera à renforcer qualitativement le niveau de formation dispensée par cette grande Ecole qu'est l'ISEM.

La formation pratique des élèves et leur embarquement, deuxième point de l'ordre du jour, a fait l'objet d'importants échanges d'idées. Le consensus se dégageant au terme des discussions consisterait à élargir la cellule d'insertion des lauréats, en l'ouvrant à l'Administration et aux Armements, de façon à organiser une rotation des lauréats de l'I.S.E.M. sur les navires de toutes les compagnies. Cette opération permettrait aux élèves de connaître différents types de navires, leurs spécificités et les particularités de leur exploitation.

D'autre part, dans le but d'assurer un suivi rigoureux de chaque lauréat, un système de "parrainage" mériterait de se voir instaurer. Ainsi des enseignants ou des responsables oeuvrant au sein de Compagnies de Navigation et de l'Administration se verraient confier des "Filleuls", dont ils auraient à assurer le suivi durant leur période d'élève.

Les perspectives de formation à l'I.S.E.M. et la création de nouvelles filières ont amenées une profonde réflexion des participants. En effet, le plan de développement de la Marine Marchande, qui prévoit l'acquisition de 21 unités, nécessite la formation du personnel navigant nécessaire à l'armement de ces navires, outre la relève du personnel partant en retraite ou quittant la navigation pour poursuivre une carrière dans un autre secteur.

Dans le volet des questions diverses, le premier point abordé a été celui de la recherche scientifique, étroitement lié par ailleurs à la création d'un Centre National de Documentation Maritime domicilié à l'ISEM, qui pourrait prendre son essor dans le cadre de contrats de recherche répondant au profil des enseignants de l'Institut.

La deuxième point soulevé a été celui de l'étude par une commission de la STCW refondue, afin que l'I.S.E.M. puisse répondre à ce nouveau code de conduite selon les échéances fixées. L'accent a été porté sur la nécessité d'accélérer le processus en cours de ratification de ladite Convention.

Le dernier point de ce volet a touché le système des contrôles de connaissance continu appliqué à l'I.S.E.M. et qui mériterait de faire l'objet d'une modification dès la rentrée prochaine.

Le Président du Conseil a levé la séance après l'adoption de cinq recommandations :

- Recommandation n° 1 : création d'un comité de parrainage tripartite I.S.E.M. - DMM - Armement, chargé de garder le contact avec les étudiants pour le suivi et la documentation
- Recommandation n° 2 : création d'un bureau STCW à l'I.S.E.M., pour l'I.S.E.M. et le Ministère de tutelle ;
- Recommandation n° 3 : création d'un Centre National de Documentation Maritime informatisé et bien alimenté qui serait un pôle d'expertise et d'excellence
- Recommandation n° 4 : accélération du processus de ratification de la nouvelle STCW ;
- Recommandation n° 5 : institution du principe de la recherche développement au niveau de l'I.S.E.M.

モロッコ王国

漁業・海運省

高等海事学院

高等海事学院改善評議会会議総合報告書

1995年7月12日9時30分から、高等海事学院本部において、漁業・海運大臣代表で訓練局長のMr. RHARBAOUI 主宰の高等海事学院改善評議会会議が開催された。

本会議参加者は次の通り：

漁業・海運省側

Mr. RAFIKI 船員訓練部

Mr. ASSIMI 船員訓練部

海運局側

Mr. MARGAOUI 海運局長

Mr. BENHAIDA 航海監督官

Mr. MERZAGUI カサブランカ地方海事代表

省庁側

Mr. MOUJAHID 行政管理省

Mr. DABZAT 経済促進省

Mr. JABIRI 国民教育省

Mr. KABBAJ 運輸省

王国海軍側

Mr. BORJI 王立海軍兵学校

Mr. KHANOUN 王立海軍兵学校

海運業者側（船会社）

Mr. REZGUI モロッコ船会社

Mr. RAJI モロッコ船会社

高等海事学院（ISEM側）

Mr. LOUKILI 校長

Mr. BAUDOT 教務部長

Mr. LAKHSSASSI 事務長

Mr. BOUDLAL 機関学科長

Mr. NAGUIB 甲板学科長

Mr. ABDOD 教員

Mr. BOUDINAR 教員

Mr. BERNI 教員

Mr. FARRAH 教育事務担当

Mr. AJJEMANI 学生総監

議事日程は、次の重要な4ポイントが挙げられた：

- 高等海事学院の活動に関する高等海事学院の報告
- 学生の実技訓練と乗船訓練
- 高等海事学院における訓練の見通しと新課程の設置
- 種々質問

第1ポイントに関しては、参加者に、1992年以降の高等海事学院の総括活動報告がなされた。その他新しい科目の導入（情報処理、人的資源の管理）、または、補強（メンテナンス、技術英語）、漁業・海運省の援助で、大量の教育機器が購入出来たことが強調された。他方、評議会メンバーは、数人の教員が受けた研修又は生徒のための訪問研修、並びに、学院で行われた会議、セミナー、円卓会議について検討した。

また、評議会のメンバーは、日本政府による船員訓練分野の協力案が知らされ、ISEMのような大きな学校によって行われている訓練レベルを数量的に補強することに貢献するこの種の活動に満足の意を述べた。

議事日程の第2ポイントである学生の実技訓練と乗船訓練は、主要な意見交換の対象となった。議論の後に出たコンセンサスは、全海運業者の船舶で高等海事学院の卒業生のローテーションを組み省庁と海運業者に門戸を開くことにより卒業生の組入れ枠を拡大することである。このことから、学生は各種の船舶、独自性と各々の運営の特殊性を経験することができるであろう。

他方、各卒業生の厳密なフォローアップを行うため、支援システムを確立するのは当然であろう。したがって船会社と省庁で働いている教員と責任者は、在学中の後輩のフォローアップを行わなければならないであろう。

参加者は、高等海事学院の訓練の見通しと新課程の設置について、十分検討を重ねた。実際に、海運開発計画では船舶21隻の購入を予定しており、定年退職又は他の分野で職業を継続する職員の交代要員に加え、これら船舶の機装に必要な船員の訓練を必要とする。

諸質問の中で取り上げられた最初のポイントは、高等海事学院内に住所を有する国立海事資料センターの設立と密接な関係がある学術研究であった。この学術研究は、高等海事学院の教員のプロフィールに応える研究契約の枠内で発展することになる。

この中で取り上げられた第2のポイントは、高等海事学院が、決められた期間内に、新STCW条約に応じることが出来るように、改正STCW条約に関する委員会による検討であった。このために、前記条約批准の為に現行手続きを早める必要性が強調された。

最後のポイントは、高等海事学院で応用されている知識の継続した管理システムであった。このシステムは、来学期からの変更の対象となるのは当然であろう。

評議会議長は、次の勧告を採択して閉会宣言した。

- 勧告 No. 1： フォローアップのために学生との連絡維持と資料担当の高等海事学院—海運局—海運業者の三者支援委員会の設置。
- 勧告 No. 2： 高等海事学院と監督官庁の為に、高等海事学院にSTCW事務所の設立。
- 勧告 No. 3： 評価・卓越性の焦点となるコンピュータ化し十分整備された国立海事資料センターの設置
- 勧告 No. 4： 新STCW批准手続きの促進

一 勸告 No. 5 : 高等海事学院における研究・開発方針の確立

⑥ ISEM卒業生に関する情報

高等海事学院卒業生に関する情報

この情報は、過去10年間の高等海事学院の卒業生に関するもので、主要海運業者（COMANAV、MARPHOCEAN、NAVIMAR CONADE COMARIT...）、港湾開発局、カサブランカ海事代表事務所、海運分野の専門家から収集したものである。

卒業生状況の比較表

	省 庁	港湾開発局	民間会社	外国業者	死 亡	不 明	海運業者	合 計
CLC	22	17	12	7	3	2	98	161
OM1	19	4	17	1	1	5	42	89
C2	2	16	7	2		6	47	80
OM2	7	8	14	2	1	10	43	85
OR	6		5	2		1	7	21
LLC		2	1	12		3	112	131
LM1		6	6		7	105	125	
L2				24		2	47	73
LM2			2	12		2	34	50
LR			2	3	1	10	4	20
合計	57	47	66	72	6	48	539	835

- * 省庁 : 漁業・海運省、海運局（セキュリティ部門）、教員
- * 港湾開発局 : 水先案内、港長事務所、曳船、各種技術部門
- * 民間会社 : 個人・漁業会社の陸上職員、カサブランカ水先案内、各種企業

凡 例

- CLC = 遠洋航路船長
- OM1 = 海運1等機関長
- C2 = 海運2等船長
- OM2 = 海運2等機関士
- OR = 海運通信長
- LLC = 遠洋航路航海士
- LM1 = 海運1等機関士
- L2 = 海運2等航海士
- LM2 = 海運2等機関士
- LR = 海運無線技師

⑦ モロッコ船員雇用状況（オリジナル及び仮訳）

**SITUATION DE L'EMPLOI
DANS
LE SECTEUR MARITIME**

(PERIODE DE 1981 A 1993)

**SITUATION DE L'EMPLOI
DANS LE SECTEUR
MARITIME**

**TABLEAU COMPARATIF
ANNEES 1993 ET 1994**

EVOLUTION DE L'EMPLOI

En ce qui concerne la promotion d'emploi dans le secteur maritime depuis la création du Ministère des Pêches Maritimes et de la Marine Marchande, des efforts ont été déployés dans ce domaine pour permettre de marocaniser à des pourcentages importants l'effectif de la flotte marocaine :

I°/ Le nombre de marins, toutes catégories confondues, est passé de 92 776 en 1993 à 99 626, soit un accroissement de 7,38 %

II°/ COMMERCE :

Les équipages de la flotte de Commerce étaient marocanisés sensiblement à 100 % (car l'exécution des programmes de formation visait la marocanisation des postes de commandement dont le taux a atteint en 1994 99,56 %)

III°/ PECHE :

Personnel embarqué à la Pêche :
Le secteur des Pêches Maritimes a entraîné la création de nouveaux emplois : le nombre de marins 87 730 en 1993 à 95 652 en 1994 réalise une augmentation de 8,59 %

Le personnel de la Pêche Côtière est marocanisé depuis longtemps à 100 %. Celui de la Pêche Hauturière, il représente 77,9 % en 1993 et 86 % en 1994.

IV°/ SECTEUR ANNEXES :

Marins employés dans les secteurs annexes :

	en 1994	en 1993
Remorquage	258	259
Pilotine	139	139
Dragues	63	80
Recherches scientifiques	30	30
Navires écoles	72	27
Sauvetage	27	27

Au terme de l'année 1993, le total des emplois pour ces branches d'activités, fait ressortir le chiffre de 379 marins et 208 officiers Ce qui représente un taux également de marocanisation de 99,99 %.

**SITUATION DE L'EMPLOI
(PERIODE DE 1981 A 1984)**

ANNEES	1981	1982	1983	1984
MARINS EMBARQUES :				
- AU COMMERCE.....	2660	2750	2750	2413
- A LA PECHE.....	18481	19011	20722	24366
CANOTIERS.....	5901	6500	6533	15437
[MOYENS DE SERVITUDES]				
- AUX REMORQUEURS.....	143	143	143	170
- AUX PILOTINES.....	75	75	75	75
- AUX DRAGUES.....	71	71	71	71
[NAVIRES DE L'ETAT]				
- AUX NAVIRES ECOLES.....	32	32	32	32
- AUX NAVIRES DE SAUVETAGE EN MER.....	6	6	6	6
- AUX NAVIRES DE RECHERCHE SCIENTIFIQUE..	26	26	26	26
[NAVIRES ETRANGERS]				
- AUX NAVIRES ETRANGERS.....	80	83	99	105
TOTAL GENERAL.....	27475	28697	30457	42701

**SITUATION DE L'EMPLOI
(PERIODE DE 1985 A 1988)**

ANNEES	1985	1986	1987	1988
MARINS EMBARQUES :				
- AU COMMERCE	3000	3323	3360	3650
- A LA PECHE	30824	31924	36578	45562
CANOTIERS	16831	16179	16784	18714
[MOYENS DE SERVITUDES]				
- AUX REMORQUEURS	219	227	235	269
- AUX PILOTINES	76	76	77	140
- AUX DRAGUES	91	91	99	113
[NAVIRES DE L'ETAT]				
- AUX NAVIRES ECOLES	31	31	30	30
- AUX NAVIRES DE SAUVETAGE EN MER	4	4	4	4
- AUX NAVIRES DE RECHERCHE SCIENTIFIQUE ..	26	26	25	28
[NAVIRES ETRANGERS]				
- AUX NAVIRES ETRANGERS	399	430	1370	679
TOTAL GENERAL	51501	52311	58562	69189

**SITUATION DE L'EMPLOI
(PERIODE DE 1989 A 1992)**

ANNEES	1989	1990	1991	1992
MARINS EMBARQUES :				
- AU COMMERCE.....	3705	3851	3955	3476
- A LA PECHE.....	46956	48175	51853	53117
CANOTIERS.....	24090	24282	25866	26723
[MOYENS DE SERVITUDES]				
- AUX REMORQUEURS.....	269	285	345	400
- AUX PILOTINES.....	140	141	141	151
- AUX DRAGUES.....	113	118	115	117
[NAVIRES DE L'ETAT]				
- AUX NAVIRES ECOLES.....	30	51	54	70
- AUX NAVIRES DE SAUVETAGE EN MER.....	4	4	4	31
- AUX NAVIRES DE RECHERCHE SCIENTIFIQUE...	28	30	30	30
[NAVIRES ETRANGERS]				
- AUX NAVIRES ETRANGERS.....	867	576	558	211
TOTAL GENERAL.....	76202	77513	82921	84326

**SITUATION DE L'EMPLOI
(AU 31/12/1993)**

ANNEES	1993
MARINS EMBARQUES :	
- AU COMMERCE.....	3328
- A LA PECHE.....	57472
CANOTIERS.....	36258
[MOYENS DE SERVITUDES]	
- AUX REMORQUEURS.....	259
- AUX PILOTINES.....	139
- AUX DRAGUES.....	80
[NAVIRES DE L'ETAT]	
- AUX NAVIRES ECOLES.....	72
- AUX NAVIRES DE SAUVETAGE EN MER.....	36
- AUX NAVIRES DE RECHERCHE SCIENTIFIQUE..	30
[NAVIRES ETRANGERS]	
- AUX NAVIRES ETRANGERS.....	1111
TOTAL GENERAL.....	92785

SITUATION DE L'EMPLOI
(31/12/1994)

ANNEES	1994
MARINS EMBARQUES :	
- AU COMMERCE.....	2271
- A LA PECHE.....	60346
- CANOTIERS.....	35306
[MOYENS DE SERVITUDES]	
- AUX REMORQUEURS.....	238
- AUX PILOFINES.....	139
- AUX DRAGUES.....	63
[NAVIRES DE L'ETAT]	
- AUX NAVIRES ECOLES.....	72
- AUX NAVIRES DE SAUVETAGE EN MER.....	27
- AUX NAVIRES DE RECHERCHE SCIENTIFIQUE..	10
[NAVIRES ETRANGERS]	
- AUX NAVIRES ETRANGERS.....	1114
TOTAL GENERAL.....	99626

**SITUATION DES MARINS EMBARQUES A BORD
DES NAVIRES MAROCAINS ET ETRANGERS
(PERIODE DE 1981 A 1983)**

A N N E E S	1981	1982	1983
GENRE DE NAVIGATION:			
[COMMERCE]			
COMMERCE:			
MARINS.....	2200	2240	2240
OFFICIERS.....	250	260	260
OFFICIERS ETRANGERS.....	210	250	250
TOTAL DES MARINS AU COMMERCE	2660	2750	2750
[PECHE]			
PECHE HAUTURIERE:			
MARINS.....	1274	1295	1347
OFFICIERS.....	41	42	44
MARINS ETRANGERS.....	877	892	924
OFFICIERS ETRANGERS.....	408	415	435
TOTAL DES MARINS A LA PECHE HAUTURIERE	2600	2644	2750
PECHE COTIERE:			
MARINS.....	15881	16367	17972
CANOTIERS.....	5901	6500	6533
TOTAL DES MARINS A LA PECHE ARTISANALE	21782	22867	24505
TOTAL DES MARINS A LA PECHE	24382	25511	27255
[SERVITUDE]			
REMORQUEURS:			
MARINS.....	111	111	111
OFFICIERS.....	32	32	32
TOTAL DES MARINS AU REMORQUAGE	143	143	143
PILOTINES:			
MARINS.....	50	50	50
OFFICIERS.....	20	20	20
OFFICIERS ETRANGERS.....	5	5	5
TOTAL DES MARINS AU PILOTAGE	75	75	75
DRAGUES:			
MARINS.....	50	50	50
OFFICIERS.....	21	21	21
TOTAL DES MARINS AU DRAGAGE	71	71	71
TOTAL DES MARINS A LA SERVITUDE	289	289	289

SITUATION DES MARINS EMBARQUES A BORD
DES NAVIRES MAROCAINS ET ETRANGERS
(PERIODE DE 1984 A 1986)

A N N E E S	1984	1985	1986
GENRE DE NAVIGATION:			
[COMMERCE]			
COMMERCE:			
MARINS.....	2000	2410	2839
OFFICIERS.....	260	340	404
OFFICIERS ETRANGERS.....	153	250	80
TOTAL DES MARINS AU COMMERCE	2413	3000	3323
[PECHE]			
PECHE HAUTURIERE:			
MARINS.....	2033	2320	2436
OFFICIERS.....	66	77	154
MARINS ETRANGERS.....	1394	1589	1619
OFFICIERS ETRANGERS.....	657	743	693
TOTAL DES MARINS A LA PECHE HAUTURIERE	4150	4729	4902
PECHE COTIERE:			
MARINS.....	20216	26095	27022
CANOTIERS.....	15437	16831	16179
TOTAL DES MARINS A LA PECHE ARTISANALE	35653	42926	43201
TOTAL DES MARINS A LA PECHE	39803	47655	48103
[SERVITUDE]			
REMORQUEURS:			
MARINS.....	130	178	184
OFFICIERS.....	40	41	43
TOTAL DES MARINS AU REMORQUAGE	170	219	227
PILOTINES:			
MARINS.....	50	51	51
OFFICIERS.....	20	21	21
OFFICIERS ETRANGERS.....	5	4	4
TOTAL DES MARINS AU PILOTAGE	75	76	76
DRAGUES:			
MARINS.....	50	59	59
OFFICIERS.....	21	32	32
TOTAL DES MARINS AU DRAGAGE	71	91	91
TOTAL DES MARINS A LA SERVITUDE	316	386	394

SITUATION DES MARINS EMBARQUES A BORD
DES NAVIRES MAROCAINS ET ETRANGERS
(PERIODE DE 1987 A 1989)

A N N E E S	1987	1988	1989
GENRE DE NAVIGATION:			
[COMMERCE]			
COMMERCE:			
MARINS.....	2802	3038	3080
OFFICIERS.....	388	499	521
OFFICIERS ETRANGERS.....	170	113	104
TOTAL DES MARINS AU COMMERCE	3360	3650	3705
[PECHE]			
PECHE HAUTURIERE:			
MARINS.....	3327	4121	5361
OFFICIERS.....	45	376	383
MARINS ETRANGERS.....	2792	2076	2130
OFFICIERS ETRANGERS.....	164	821	825
TOTAL DES MARINS A LA PECHE HAUTURIERE	6328	7394	8699
PECHE COTIERE:			
MARINS.....	30250	38168	38257
CANOTIERS.....	16784	18714	24060
TOTAL DES MARINS A LA PECHE ARTISANALE	47034	56882	62347
TOTAL DES MARINS A LA PECHE	53362	64276	71046
[SERVITUDE]			
REMORQUEURS:			
MARINS.....	166	191	191
OFFICIERS.....	69	78	78
TOTAL DES MARINS AU REMORQUAGE	235	269	269
PILOTINES:			
MARINS.....	50	110	110
OFFICIERS.....	23	26	26
OFFICIERS ETRANGERS.....	4	4	4
TOTAL DES MARINS AU PILOTAGE	77	140	140
DRAGUES:			
MARINS.....	65	84	84
OFFICIERS.....	34	29	29
TOTAL DES MARINS AU DRAGAGE	99	113	113
TOTAL DES MARINS A LA SERVITUDE	411	522	522

**SITUATION DES MARINS EMBARQUES A BORD
DES NAVIRES MAROCAINS ET ETRANGERS
(PERIODE DE 1990 A 1992)**

A N N E E S	1990	1991	1992
GENRE DE NAVIGATION:			
[COMMERCE]			
COMMENCE:			
MARINS.....	3225	3413	2785
OFFICIERS.....	527	462	582
OFFICIERS ETRANGERS.....	99	80	109
TOTAL DES MARINS AU COMMERCE	3851	3955	3476
[PECHE]			
PECHE HAUTURIERE:			
MARINS.....	6366	7199	6736
OFFICIERS.....	539	540	614
MARINS ETRANGERS.....	1588	1080	1858
OFFICIERS ETRANGERS.....	1030	898	1301
TOTAL DES MARINS A LA PECHE HAUTURIERE	9523	9717	10509
PECHE COTIERE:			
MARINS.....	38652	42136	42608
CANOTIERS.....	24282	25866	26723
TOTAL DES MARINS A LA PECHE ARTISANALE	62934	68002	69331
TOTAL DES MARINS A LA PECHE	72457	77719	79840
[SERVITUDE]			
REMORQUEURS:			
MARINS.....	195	214	247
OFFICIERS.....	90	131	153
TOTAL DES MARINS AU REMORQUAGE	285	345	400
PILOTINES:			
MARINS.....	101	96	99
OFFICIERS.....	36	45	49
OFFICIERS ETRANGERS.....	4		3
TOTAL DES MARINS AU PILOTAGE	141	141	151
DRAGUES:			
MARINS.....	87	73	74
OFFICIERS.....	31	42	43
TOTAL DES MARINS AU DRAGAGE	118	115	117
TOTAL DES MARINS A LA SERVITUDE	544	601	660

**SITUATION DES MARINS EMBARQUES A BORD
DES NAVIRES MAROCAINS ET ETRANGERS**

(ANNEE 1993)

A N N E E S	1993
GENRE DE NAVIGATION:	
[COMMERCE]	
COMMERCE:	
MARINS.....	3049
OFFICIERS.....	266
OFFICIERS ETRANGERS.....	13
TOTAL DES MARINS AU COMMERCE	3328
[PECHE]	
PECHE HAUTURIERE:	
MARINS.....	7213
OFFICIERS.....	827
MARINS ETRANGERS.....	1271
OFFICIERS ETRANGERS.....	1002
TOTAL DES MARINS A LA PECHE HAUTURIERE	10313
PECHE COTIERE:	
MARINS.....	47159
CANOTIERS.....	30258
TOTAL DES MARINS A LA PECHE ARTISANALE	77417
TOTAL DES MARINS A LA PECHE	87730
[SERVITUDE]	
REMORQUEURS:	
MARINS.....	173
OFFICIERS.....	86
TOTAL DES MARINS AU REMORQUAGE	259
PILOTINES:	
MARINS.....	85
OFFICIERS.....	52
OFFICIERS ETRANGERS.....	2
TOTAL DES MARINS AU PILOTAGE	139
DRAGUES:	
MARINS.....	55
OFFICIERS.....	25
TOTAL DES MARINS AU DRAGAGE	80
TOTAL DES MARINS A LA SERVITUDE	478

SITUATION DES MARINS EMBARQUES A BORD DES NAVIRES
MAROCAINS ET ETRANGERS

(SITUATION AU 31/12/1994)

A N N E E S	1994
GENRE DE NAVIGATION:	
[COMMERCE]	
COMMERCE:	
MARINS.....	1867
OFFICIERS.....	394
OFFICIERS ETRANGERS.....	10
TOTAL DES MARINS AU COMMERCE	2271
[PECHE]	
PECHE HAUTURIERE:	
MARINS.....	8251
OFFICIERS.....	723
MARINS ETRANGERS.....	511
OFFICIERS ETRANGERS.....	900
TOTAL DES MARINS A LA PECHE HAUTURIERE	10385
PECHE COTIERE:	
MARINS.....	49961
CANOTIERS.....	35306
TOTAL DES MARINS A LA PECHE ARTISANALE	85267
TOTAL DES MARINS A LA PECHE	95652
[SERVITUDE]	
REMORQUEURS:	
MARINS.....	177
OFFICIERS.....	84
TOTAL DES MARINS AU REMORQUAGE	258
PILOTINES:	
MARINS.....	85
OFFICIERS.....	52
OFFICIERS ETRANGERS.....	2
TOTAL DES MARINS AU PILOTAGE	139
DRAGUES:	
MARINS.....	33
OFFICIERS.....	30
TOTAL DES MARINS AU DRAGAGE	63
TOTAL DES MARINS A LA SERVITUDE	460

雇 用 状 況

漁業・海運省創設以来の海事分野の雇用促進に関し、本分野に努力が払われ、モロッコ船団の船員は大幅にモロッコ人化が出来た。

1. 全カテゴリーを合せた船員数は、本年は、1993年の92,776人から99,626人になった。従って、7.38%の増加である。

2. 商 船

商船団の乗員は、ほぼ、100%であった。(理由は、訓練計画の実行は船長職のモロッコ人化を目標としており、そのパーセンテージは1994年に99.56%に達したからである。

3. 漁 船

漁船乗船職員 :

漁業分野は新しい雇用を生み出した : 船員数は、1993年は87,730人、1994年は95,652人で、8.59%の増加である。

沿岸漁業船員は、久しく前から、100%モロッコ人化されている。遠洋漁業船員のモロッコ人化は、1993年は77.9%、1994年は86%である。

4. 付 属 分 野

補助分野における雇用の船員数 :

	1994年	1993年
曳航船	258	259
水先案内船	139	139
浚渫船	63	80
学術研究船	30	30
練習船	72	27
救助船	27	27

1993年末の、これら補助分野の雇用総数は、船員379人、士官208人で、同じく、モロッコ人化99.99%になっている。

雇用状況の推移

(1981年～1994年)

年 度	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994
乗船船員														
- 商船	2,660	2,750	2,750	2,413	3,000	3,323	3,360	3,650	3,705	3,851	3,955	3,476	3,328	2,271
- 漁船	18,481	19,011	20,722	24,366	30,824	31,924	36,578	45,562	46,956	48,175	51,853	53,117	57,472	60,346
- カッター	5,901	6,500	6,533	15,437	16,831	16,179	16,784	18,714	24,090	24,282	25,866	26,723	30,258	35,306
「 港灣雑役船 」														
- 曳船船	143	143	143	170	219	227	235	269	269	285	345	400	259	258
- 水先案内船	75	75	75	75	76	76	77	140	140	141	141	151	139	139
- 淡路船	71	71	71	71	91	91	99	113	113	118	115	117	80	63
「 固有船舶 」														
- 練習船	32	32	32	32	31	31	30	30	30	51	54	70	72	72
- 海難救助船	6	6	6	6	4	4	4	4	4	4	4	31	36	27
- 学術研究船	26	26	26	26	26	26	25	28	28	30	30	30	30	30
「 外国船舶 」														
- 外国船舶	60	83	99	105	389	430	1,370	679	867	576	558	211	1,111	1,114
総 合 計	27,475	28,697	30,457	42,701	51,501	52,311	58,562	69,189	75,202	77,513	82,921	84,326	92,785	99,626

比較表

雇用状況の推移

(年度 : 1993年と1994年)

年 度	1994	1993	推 移
乗船船員 :			
— 商船	2,271	3,328	- 31.76%
— 漁船	60,346	57,472	5.00%
— カッター	35,306	30,258	16.68%
「 港湾雑役船 」			
— 曳航船	258	259	- 0.39%
— 水先案内船	139	139	0.00%
— 浚渫船	63	80	- 21.25%
「 国有船舶 」			
— 練習船	72	72	0.00%
— 海難救助船	27	27	0.00%
— 学術研究船	30	30	0.00%
「 外国船舶 」			
— 外国船舶	1,114	1,111	0.27%
総 合 計	99,626	92,776	7.38%

比較表

雇用状況の推移

(年度 : 1993年と1994年)

年 度	1994	1993	推 移
乗船船員 :			
— 商船	2,271	3,328	- 1,057
— 漁船	60,346	57,472	2,874
— カッター	35,306	30,258	5,048
「 港湾雑役船 」			
— 曳航船	258	259	- 1
— 水先案内船	139	139	0
— 浚渫船	63	80	- 17
「 国有船舶 」			
— 練習船	72	72	0
— 海難救助船	27	27	0
— 学術研究船	30	30	0
「 外国船舶 」			
— 外国船舶	1,114	1,111	3
総 合 計	99,626	92,776	6,850

確定船員登録状況

1991年12月31日現在

海 区	本 登 録 者	仮 登 録 者	計
Nador	3,817	4,645	8,462
Ras Kebdana	559	670	1,229
Al Hoceima	2,242	1,018	3,260
Jebha	47	173	220
Tanger	1,533	2,481	4,014
Azilah	136	434	570
M'diq	293	325	618
Martil	280	321	601
Oued Laou	254	549	803
Larache	1,258	1,142	2,400
Kenitra	1,164	1,454	2,618
Rabat		180	180
Casablanca	4,355	14,076	18,431
Mohammedia	772	1,507	2,279
El Jadida			
Jorf Lasfar	646	1,482	2,128
Assaouira	1,299	4,431	5,730
Safi	3,391	10,184	13,575
Agadir	6,331	9,474	15,805
Tan Tan		1,294	1,294
Sidi Ifni	12	179	191
Laayoune	406	1,258	1,664
Dakhla	31	193	224
計	28,826	57,470	86,296

比較表
モロッコ船舶と外国船舶乗船船員
(1993年と1994年)

年 度	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994
航海の種類 :														
[商 船]														
船員	2,200	2,240	2,240	2,000	2,410	2,839	2,802	3,038	3,080	3,225	3,413	2,785	3,049	1,867
士官	250	260	260	260	340	404	388	499	521	527	462	582	266	394
外国人士官	210	250	250	153	250	80	170	113	104	99	80	109	13	10
商船船員 計	2,660	2,750	2,750	2,413	3,000	3,323	3,360	3,650	3,705	3,851	3,955	3,476	3,328	2,271
[漁 船]														
遠洋漁業 :														
船員	1,274	1,295	1,347	2,033	2,320	2,436	3,327	4,121	5,361	6,366	7,199	6,736	7,218	8,251
士官	41	42	44	66	70	154	45	376	383	539	540	614	827	723
外国人船員	877	892	924	1,394	1,589	1,619	2,792	2,076	2,130	1,588	1,080	1,858	1,271	511
外国人士官	408	415	435	657	743	693	164	821	825	1,030	898	1,301	1,002	900
遠洋漁船船員 計	2,600	2,644	2,750	4,150	4,729	4,902	6,328	7,394	8,699	9,523	9,717	10,509	10,313	10,385
沿岸漁業 :														
船員	15,881	16,367	17,972	20,216	26,095	27,022	30,250	38,168	38,257	38,652	42,136	42,608	47,159	49,961
小舟船員	5,901	6,500	6,533	15,437	16,831	16,179	16,784	18,714	24,060	24,282	25,866	26,723	30,258	35,306
零細漁船船員 計	21,782	22,867	24,505	35,653	42,926	43,201	47,034	56,882	62,347	62,934	68,002	69,331	77,417	85,267
漁船船員 計	24,382	25,511	27,255	39,803	47,655	48,103	53,362	64,276	71,046	72,457	77,719	79,840	87,730	95,652
[港灣雑役船]														
曳航船														
船員	111	111	111	130	178	184	166	191	191	195	214	247	173	177
士官	32	32	32	40	41	43	69	78	78	90	131	153	86	81
曳航船船員 計	143	143	143	170	219	227	235	269	269	285	345	400	259	258
水先案内船 :														
船員	50	50	50	50	51	51	50	110	110	101	96	99	85	85
士官	20	20	20	20	21	21	23	26	26	36	45	49	52	52
外国人士官	5	5	5	5	4	4	4	4	4	4	4	3	2	2
水先案内船船員 計	75	75	75	75	76	76	77	140	140	141	141	151	139	139
浚渫船 :														
船員	50	50	50	50	59	59	65	84	84	87	73	74	55	33
士官	21	21	21	21	32	32	34	29	29	31	42	43	25	30
浚渫船船員 計	71	71	71	71	91	91	99	113	113	118	115	117	80	63
港灣雑役船船員 計	289	289	289	316	386	394	411	522	522	544	601	668	478	460
[国有船舶]														
學術船 :														
船員	16	16	16	16	16	16	16	17	17	20	20	20	20	20
士官	10	10	10	10	10	10	9	11	11	10	10	10	10	10
學術船船員 計	26	26	26	26	26	26	25	28	28	30	30	30	30	30
練習船 :														
船員	23	23	23	23	22	22	20	19	19	33	36	46	48	48
士官	9	9	9	9	9	9	10	11	11	18	18	24	24	24
練習船船員 計	32	32	32	32	31	31	30	30	30	51	54	70	72	72
救助船 :														
船員	4	4	4	4	2	2	2	2	2	2	2	18	18	16
士官	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	13	18	11
救助船船員 計	6	6	6	6	4	4	4	4	4	4	4	31	36	27
国有船舶船員 計	64	64	64	64	61	61	59	62	62	85	88	131	138	129
外国船舶船員	80	83	99	105	399	430	1,370	679	867	576	558	211	1,111	1,114
乗船船員 合計	27,475	28,697	30,457	42,701	51,501	52,311	58,562	69,189	76,202	77,513	82,921	84,326	92,785	99,626

比較表

モロッコ船舶と外国船舶乗船船員
1993年と1994年

年 度	1994	1993	推 移
航海の種類 :			
[商 船 船 員]	1,867	3,049	- 38.77%
船 士 官	394	266	- 48.12%
外 国 人 士 官	10	13	- 23.08%
商 船 船 員 計	2,271	3,328	- 31.76%
[漁 船 船 員]			
遠 洋 漁 船 船 員	8,251	7,213	14.38%
船 士 官	723	827	- 12.58%
外 国 人 士 官	511	1,271	- 59.80%
外 国 人 士 官	900	1,002	- 10.18%
遠 洋 漁 船 船 員 計	10,385	10,313	0.70%
沿 岸 漁 船 船 員	49,961	47,159	5.94%
小 舟 船 船 員	35,306	30,258	16.68%
零 細 漁 船 船 員 計	85,267	77,417	10.14%
漁 船 船 員 計	95,652	87,730	9.03%
[港 灣 雑 役 船 船 員]			
港 灣 船 士 官	177	173	2.31%
船 士 官	81	86	- 5.81%
曳 航 船 船 員 計	258	259	- 0.39%
水 先 案 内 船 船 員	85	85	0.00%
船 士 官	52	52	0.00%
外 国 人 士 官	2	2	0.00%
水 先 案 内 船 船 員 計	139	139	0.00%
浚 深 船 船 員	33	55	- 40.00%
船 士 官	30	25	20.00%
浚 深 船 船 員 計	63	80	- 21.25%
港 灣 雑 役 船 船 員 計	460	478	- 3.77%
[学 術 有 船 船 員]			
学 術 船 士 官	20	20	0.00%
船 士 官	10	10	0.00%
学 術 船 船 員 計	30	30	0.00%
練 習 船 船 員	48	48	0.00%
船 士 官	24	24	0.00%
練 習 船 船 員 計	72	72	0.00%
救 助 船 船 員	16	16	0.00%
船 士 官	11	11	0.00%
救 助 船 船 員 計	27	27	0.00%
国 有 船 船 員 計	129	129	0.00%
外 国 船 船 員	1,114	1,111	0.27%
乗 船 船 員 合 計	99,626	92,776	7.38%

比較表

モロッコ船舶と外国船舶乗船船員
1993年と1994年

年 度	1994	1993	推 移
航海の種類 :			
[商 船 船 員]			
商 船 士 官	1,867	3,049	- 1,182
外 国 人 士 官	394	266	128
外 国 人 士 官	10	13	3
商 船 船 員 計	2,271	3,328	- 1,057
[遠 洋 漁 船 船 員]			
遠 洋 漁 船 船 員	8,251	7,213	1,038
外 国 人 士 官	723	827	- 104
外 国 人 士 官	511	1,271	- 760
外 国 人 士 官	900	1,002	- 102
遠 洋 漁 船 船 員 計	10,385	10,313	72
沿 岸 漁 業 船 船 員	49,961	47,159	2,802
小 舟 船 船 員	35,306	30,258	5,048
零 細 漁 船 船 員 計	85,267	77,417	7,850
漁 船 船 員 計	95,652	87,730	7,922
[港 湾 雑 役 船]			
港 湾 雑 役 船 船 員	177	173	4
外 国 人 士 官	81	86	- 5
曳 航 船 船 員 計	258	259	- 1
水 先 案 内 船 船 員	85	85	0
外 国 人 士 官	52	52	0
外 国 人 士 官	2	2	0
水 先 案 内 船 船 員 計	139	139	0
該 深 船 船 員	33	55	- 22
外 国 人 士 官	30	25	5
該 深 船 船 員 計	63	80	- 17
港 湾 雑 役 船 船 員 計	460	478	- 18
[国 有 船 舶]			
学 術 船 船 員	20	20	0
外 国 人 士 官	10	10	0
学 術 船 船 員 計	30	30	0
練 習 船 船 員	48	48	0
外 国 人 士 官	24	24	0
練 習 船 船 員 計	72	72	0
救 助 船 船 員	16	16	0
外 国 人 士 官	11	11	0
救 助 船 船 員 計	27	27	0
国 有 船 舶 船 員 計	129	129	0
外 国 船 船 員	1,114	1,111	3
乗 船 船 員 合 計	99,626	92,776	6,850

